

Installation Manual



# Introduction

(FRA) Introduction (DEU) Einleitung (ITA) Introduzione (SPA) Introducción (POR) Introdução (NLD) Inleiding (DAN) Introduktion (POL) Wstęp (RUS) Введение (ELL) Εισαγωγή (JPN) はじめに (CHI-S) 简介 (CHI-T) 簡介 (KOR) 제품 소개

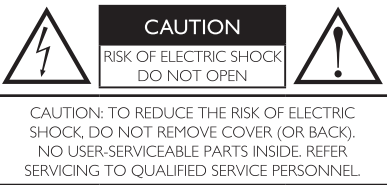
---

- ENG** Thank you for purchasing the E Series. We are confident that it will provide reliable, high performance sound for many years to come. Please read this manual fully before you attempt any connections to the E Series.
- FRA** Nous vous remercions de la confiance que vous témoignez à KEF. Le E Series a été élaboré avec tout le soin nécessaire et vous procurera de longues années de plaisir sonore et musical. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de connecter le E Series afin de l'utiliser au maximum de ses possibilités et d'éviter tout problème.
- DEU** Herzlichen Glückwunsch zum Kauf der E Series. Mit diesen modernen Lautsprechern werden Sie viele Jahre Musik der Spitzenklasse genießen können. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung komplett durch bevor Sie die E Series in Betrieb nehmen.
- ITA** Grazie per aver acquistato il sistema E Series. Siamo certi che vi soddisferà pienamente per molti anni a venire. Leggete attentamente questo manuale prima di eseguire i collegamenti.
- SPA** Gracias por adquirir el modelo E Series. Un producto de calidad excepcional capaz de garantizar un sonido de alta calidad por muchos años. Por favor lea atentamente este manual antes de seguir adelante con las conexiones del E Series.
- POR** Muito obrigada por ter adquirido o E Series. Estamos confiantes que ele lhe irá oferecer, por muitos anos, um som de elevada performance, de confiança e de excelente qualidade. Leia por favor, com atenção, este manual antes de efectuar quaisquer ligações ao E Series.
- NLD** Hartelijk dank voor aanschaf van de E Series. Wij vertrouwen erop dat deze combinatie u jarenlang hoogwaardig luisterplezier zal blijven bieden. Lees alstublieft eerst deze handleiding alvorens de E Series aan te sluiten.
- DAN** Tak for dit køb af E Series. Vi er overbeviste om, at den vil give dig en højkvalitativ og musikalsk ydelse i mange år frem i tiden. Læs denne manual grundigt før du tilslutter og anvender din E Series, så får du optimalt udbytte af din investering.
- POL** Dziękujemy za zakup serii E. Gwarantujemy, że zapewni ona niezawodny, wysokiej klasy dźwięk na wiele lat. Prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją przed rozpoczęciem podłączania elementów serii E.
- RUS** Благодарим вас за приобретение комплекта акустики E Series. Мы уверены, что ваш сабвуфер E Series обеспечит высококачественное звучание вашей системы на многие годы.
- ELL** Σας ευχαριστούμε για την αγορά των ηχείων της σειράς E. Είμαστε βέβαιοι ότι θα σας προσφέρουν αξιόπιστη και υψηλή απόδοση ήχου για πολλά χρόνια. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν να επιχειρήσετε οποιαδήποτε σύνδεση των ηχείων της σειράς E
- JPN** E Series をお買い上げ有難うございます。ご使用前に必ず本取説をお読みください。
- CHI-S** 谢谢购买本公司的 E Series 扬声器。我们向您保证经久耐用的 E Series 以其出色的演绎在未来数年里给您带来超值享受。请在连接本扬声器前仔细阅读本手册。
- CHI-T** 謝謝購買本公司的 E Series 揚聲器。我們向您保證經久耐用的 E Series 以其出色的演繹在未來數年裡給您帶來超值享受。請在連接本揚聲器前仔細閱讀本手冊。
- KOR** KEF 파워 서브우퍼 E Series 를 구입해 주셔서 감사합니다. E Series 는 앞으로도 오랫동안 안정적이고 성능이 뛰어난 사운드를 유지할 것입니다. E Series 를 연결하기 전에 본 설명서를 자세히 읽어주시시오.

# Safety Instructions

- Follow this manual carefully for best results from your speakers
- Read and return warranty card
- Clean with a dry lint free cloth
- Do not use spirit based cleaners
- Avoid damp
- Avoid temperature extremes
- Avoid direct sunlight
- SAFETY NOTICE! trailing cables are dangerous, secure all cables

**WARNING**  
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRICAL SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE



- A combined mains power input lead and country-specific mains plug is provided.
- Check before connecting to your local mains supply that the local supply voltage is the same as that marked on the rear panel. If it is not, check with your supplier before proceeding.

## Explanation of Graphical Symbols



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the products enclosure that may be of a sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock to persons.



The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

## WARNING:

Due to the mains switch being located on the rear panel, the appliance must be located in an open area without anything obstructing access to the mains switch.



Correct Disposal of This Product. This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

Please take heed of the following before using the KEF E305. Note also that the word "appliance" shall refer to the KEF E305, or any part of it.

1. **Read Instructions** – All the Safety and Operating Instructions should be read before operating the appliance.
2. **Retain Instructions** – The Safety and Operating Instructions should be retained for future reference.
3. **Heed Warnings** – All warnings on the appliance and in the Operating Instructions should be adhered to.
4. **Follow Instructions** – All Operating and Use Instructions should be followed. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
5. **Important** – Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding type plug. The third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet. Refer all servicing to a qualified service personnel. Servicing is required for any damaged parts such as power supply cord or plug.
6. **Water and Moisture** – The appliance should not be used in or near water, for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, or laundry tub, in a wet basement, near a swimming pool, and the like. The appliance shall not be exposed to dripping or splashing. Care should be taken so that objects containing liquids are not placed upon or spilled into the enclosure through openings and that no objects filled with liquids, such as a vase, shall be placed on the appliance.
7. **Ventilation** – The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, or similar surface that may block any ventilation openings.
8. **Heat** – The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
9. **Power Sources** – The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the Operating Instructions or as marked on the appliance and it shall remain readily operable. The mains plug is used as the disconnect device. To be completely disconnected from the power input, the mains plug of the appliance must be disconnected from the mains completely. The building installation shall be regarded as providing protection in accordance with the rating of wall socket outlet.
10. **Power Cord Protection** – Power supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them. Pay particular attention to cords at plugs, convenience receptacles and the point where they exit from the appliance. The mains plug should not be obstructed or should be easily accessed during intended use.
11. **Attachments and Accessories** – Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. **Handling** – The appliance should be transported with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, pay caution when moving the cart/appliance combination to avoid injury from tip-over.
13. **Non-use Periods** – Unplug the appliance during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. **Damage Requiring Service** – The appliance should be serviced by qualified service personnel when:
  - a) The power supply cord or the plug has been damaged; or
  - b) Objects have fallen or liquid has been spilled into the appliance; or
  - c) The appliance has been exposed to rain; or
  - d) The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
  - e) The appliance has been dropped or the enclosure is damaged.
15. **Servicing** – The user shall not attempt to service the appliance beyond that described in the Operating Instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

# Précautions d'emploi

- Suivez attentivement les instructions de ce manuel pour tirer le meilleur parti de vos haut-parleurs
- Lisez et renvoyez la carte de garantie
- Nettoyez avec un chiffon sec non pelucheux
- N'utilisez pas de produits nettoyants à base d'alcool
- Évitez les environnements humides
- Évitez les températures extrêmes
- Éviter la lumière solaire directe
- INFORMATION SÉCURITÉ ! Des câbles traînant sur le sol peuvent être dangereux, rangez tous les câbles

**AVERTISSEMENT**  
POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CE MATÉRIEL À L'EAU OU À L'HUMIDITÉ.



- Une alimentation d'entrée et une fiche spécifique aux normes électriques de votre pays sont fournies.
- Avant de raccorder l'appareil à votre réseau électrique, vérifiez que la tension du réseau correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Si ce n'est pas le cas, contactez votre revendeur avant toute opération.

## Explication des symboles



"éclair fléché" dans un triangle équilatéral avertit l'utilisateur de la présence d'une "tension dangereuse" non isolée à l'intérieur de l'appareil, d'une valeur suffisante pour constituer un risque d'électrocution aux personnes.



Le symbole représentant un point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes relatives au fonctionnement et à l'entretien de l'appareil (maintenance) dans le manuel accompagnant ce produit.

## AVERTISSEMENT:

L'interrupteur principal étant situé sur le panneau à l'arrière, cet appareil doit être utilisé dans une zone ouverte, sans que rien n'empêche l'accès à l'interrupteur principal.



Élimination correcte de ce produit. Le symbole indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager en Union Européenne. Par mesure de prévention pour l'environnement et pour la santé humaine et pour éviter l'élimination incontrôlée des déchets, veuillez le recycler conformément au principe de réutilisation des ressources matérielles.

Pour renvoyer votre appareil usagé, utilisez les systèmes de renvoi et de collecte qui vous sont proposés ou contactez le revendeur chez qui vous avez acheté ce produit. Ils peuvent faire recycler ce produit en respectant l'environnement.

Respectez les recommandations suivantes avant d'utiliser le KEF Modèle E305. Veuillez noter que le mot « appareil » renvoie au KEF E305 ou à n'importe quelle partie de celui-ci.


1. **Lisez le manuel d'instructions** — Toutes les instructions de Sécurité et de Fonctionnement doivent être lues avant d'utiliser l'appareil.
2. **Conservez le manuel d'instructions** — Toutes les instructions de Sécurité et de Fonctionnement doivent être conservées pour un usage futur.
3. **Respectez les Avertissements** — Tous les avertissements figurants sur le produit ou dans le manuel d'instructions doivent être respectés.
4. **Suivez les instructions** — Toutes les instructions de fonctionnement et d'usage doivent être respectées. Utilisez uniquement des accessoires et des pièces spécifiés par le fabricant.
5. **Important** — Ne tentez pas de modifier les dispositifs de sécurité que constituent les fiches de type terre ou polarisées. La troisième fiche est présente à des fins de sécurité. Si la fiche fournie ne rentre pas dans votre prise, appelez un électricien pour remplacer la prise obsolète. Toute maintenance doit être effectuée par des techniciens qualifiés. Une opération de maintenance est requise pour intervenir sur une prise, une fiche ou un câble endommagés.
6. **Eau et humidité** — Cet appareil ne doit pas être utilisé dans ou près de l'eau - par exemple près d'une baignoire, d'un évier de cuisine, d'un lavabo, dans un sous-sol humide, près d'une piscine et autres endroits similaires. L'appareil ne doit pas être exposé à des éclaboussures ou à des ruissellements. Vous devez veiller à ce qu'aucun objet contenant des liquides ne soit posé à proximité de l'appareil ou renversé à proximité des ouvertures. Vous devez veiller à ce qu'aucun objet contenant des liquides, comme par exemple, mais pas seulement, un vase, ne soit placé sur l'appareil.
7. **Ventilation** — L'appareil doit être placé dans une position ou dans un lieu qui n'interfère pas avec le bon fonctionnement de sa ventilation. Par exemple, l'appareil ne doit pas être placé sur un lit, un canapé, un sofa ou toute surface similaire pouvant potentiellement obstruer les ouvertures de ventilation.
8. **Chaleur** — L'appareil doit être éloigné de sources de chaleur comme les radiateurs, les chaudières, les bouches d'aération de chauffage central ou d'autres appareils (y compris des amplificateurs) produisant de la chaleur.
9. **Alimentation électrique** — L'appareil doit être relié à une source d'alimentation électrique uniquement conforme à la description qui en est faite dans le manuel d'instructions ou comme indiqué sur l'appareil. Elle doit rester facilement accessible en toutes circonstances. La fiche principale est utilisée comme dispositif de déconnexion. Pour déconnecter complètement l'alimentation électrique, la fiche du câble alimentation de l'appareil doit être complètement retirée de la prise du réseau électrique.
10. **Protection du câble d'alimentation** — Les câbles d'alimentation électrique doivent être disposés de manière à ce qu'ils ne soient pas écrasés par des objets posés sur, ou contre eux. Ils doivent être situés hors d'une zone de passage afin que l'on ne marche pas dessus. Soyez particulièrement attentif à la zone d'emplacement des câbles et des fiches, des prises de courant et du point de sortie de l'appareil. La prise principale ne doit pas être obstruée et DOIT être facilement accessible pendant l'usage de l'appareil.
11. **Accessoires** — Utilisez uniquement des accessoires et des pièces spécifiés par le fabricant.
12. **Manipulation** — L'appareil doit être transporté avec le chariot, pied, tripode, crochet ou table spécifié par le fabricant, ou vendu avec l'appareil. Si vous utilisez un chariot, portez une attention particulière lorsque vous déplacez l'appareil ou le chariot, afin d'éviter des blessures dues à un renversement.
13. **Périodes d'inactivité** — Débranchez l'appareil pendant un orage, ou si vous n'envisagez pas de l'utiliser pendant une longue période.
14. **Dommages nécessitant des réparations** — Cet appareil doit être réparé par des techniciens qualifiés quand :
  - a) Le câble alimentation ou la fiche ont été endommagés, ou que
  - b) Des objets ou des liquides sont tombés à l'intérieur de l'appareil, ou que
  - c) L'appareil a été exposé à la pluie ou que,
  - d) L'appareil semble ne plus fonctionner normalement ou que ses performances sont notablement différentes, ou que
  - e) L'appareil est tombé ou que le châssis est endommagé.
15. **Réparations** - L'utilisateur ne doit pas effectuer de maintenance de l'appareil au-delà des opérations décrites dans le manuel d'instructions. Toute autre opération de maintenance doit être effectuée par des techniciens qualifiés.

# Sicherheitshinweise


- Befolgen Sie dieses Handbuch genau, um die besten Ergebnisse für Ihre Lautsprecher zu bekommen
- Lesen Sie sich die Garantiekarte durch, und schicken Sie sie zurück
- Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, fusenfreien Tuch
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel auf Alkoholbasis
- Vermeiden Sie feuchte Umgebungen
- Vermeiden Sie Extremtemperaturen
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung
- SICHERHEITSHINWEIS! Schlepplabel sind gefährlich, sichern Sie alle Kabel ab

## WARNHINWEIS

BITTE SETZEN SIE DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUS, UM DAS RISIKO EINES BRANDS ODER EINES STROMSCHLAGS ZU VERRINGERN.



**ACHTUNG**  
STROMSCHLAGRISIKO  
NICHT ÖFFNEN



ACHTUNG: NEHMEN SIE DEN GEHÄUSEDECKEL (ODER DIE GEHÄUSERÜCKSEITE) NICHT AB, ES BESTEHT DIE GEFAHR EINES STROMSCHLAGS. ES BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER ZU REPARIERENDE/WARTENDE TEILE INNERHALB DES GERÄTS. BITTE WENDEN SIE SICH IM SERVICEFALL AN QUALIFIZIERTES FACHPERSONAL.

- Ein Netzkabel mit länderspezifischem Stecker ist im Lieferumfang inbegriffen.
- Prüfen Sie, ob die örtliche Stromspannung der Beschriftung auf der Rückseite entspricht, bevor Sie das Gerät an eine Steckdose anschließen. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an Ihren Lieferanten, bevor Sie fortfahren.

## Symbolerklärung



Das Symbol eines Blitzes mit einer Pfeilspitze innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks zeigt dem Benutzer das Vorhandensein einer nicht abgeschirmten Spannung im Gehäuse an, die so hoch sein kann, dass Personen einen elektrischen Schock erleiden können.



Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise in der mitgelieferten Gerätedokumentation hin.

## WARNHINWEIS:

Da sich der Netzschalter auf der Rückseite befindet, muss das Gerät an einem Ort aufgestellt werden, der einen freien Zugang zum Netzschalter gewährt.



Korrekte Entsorgung dieses Produkts. Diese Markierung gibt an, dass dieses Produkt innerhalb der EU nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Umwelt- und Gesundheitsschäden aus unkontrollierter Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen zu fördern.

Verwenden Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die entsprechenden Rücknahme- und Sammelsysteme, oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Diese können das Produkt einem umweltverträglichen Recycling zuführen.

**Beachten Sie vor Verwendung des KEF Model E305 bitte Folgendes. Beachten Sie bitte, dass sich der Begriff „Gerät“ auf den KEF E305 bzw. einen Teil des KEF E305 bezieht.**

1. **Lesen Sie die Anleitung** – Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
2. **Bewahren Sie die Anleitung auf** – Die Bedienungsanleitung sollte zur zukünftigen Verwendung aufbewahrt werden.
3. **Beachten Sie Warnungen** – Alle Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung sollten beachtet werden.
4. **Befolgen Sie Anweisungen** – Alle Bedienungs- und Verwendungshinweise müssen befolgt werden. Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Befestigungen/Zubehörteile.
5. **Wichtig** - Umgehen Sie nicht den Sicherheitszweck des polarisierten bzw. geerdeten Steckers. Der dritte Stift ist für Ihre Sicherheit gedacht. Wenn der Stecker des Geräts nicht in Ihre Steckdose passt, ziehen Sie einen Elektriker zu Rate, um die veraltete Steckdose zu ersetzen. Wenden Sie sich im Servicefall bitte stets an qualifiziertes Fachpersonal. Wartungsarbeiten oder Reparaturen sind erforderlich, wenn Teile wie das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind.
6. **Wasser und Feuchtigkeit** - Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser, z. B. in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, einer Küchenspüle oder einer Wäschewanne, in einem feuchten Keller oder in der Nähe eines Schwimmbads, etc. Das Gerät muss vor Tropfen und Spritzwasser geschützt werden. Achten Sie darauf, keine Gegenstände mit Flüssigkeiten auf das Gehäuse zu stellen, und verhindern Sie, dass Flüssigkeiten durch Öffnungen in das Gehäuse gelangen. Mit Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände wie z.B. Vasen dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
7. **Belüftung** – Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass die Belüftung des Geräts nicht beeinträchtigt wird. Das Gerät sollte beispielsweise nicht auf einem Bett oder Sofa oder auf einer ähnlichen Oberfläche positioniert werden, welche eventuell die Ventilationsöffnungen blockieren könnte.
8. **Wärme** – Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörper, Heizstrahler, Öfen oder anderen wärmeerzeugende Geräte (auch Verstärker), auf.
9. **Stromquellen** – Das Gerät sollte nur an Stromquellen angeschlossen werden, die in der Bedienungsanleitung beschrieben oder am Gerät vermerkt sind, und jederzeit betriebsbereit bleiben. Der Netzstecker wird als Trenngerät verwendet. Für eine vollständige Trennung der Verbindung zur Stromquelle muss der Netzstecker des Geräts vollständig aus der Steckdose gezogen werden.
10. **Schutz des Netzkabels** – Netzkabel sollten so geführt werden, dass nicht darauf getreten wird oder sie durch Gegenstände, die darauf oder dagegen gestellt oder gelegt werden, eingeklemmt werden. Achten Sie besonders auf die Kabelabschnitte an Steckern, Verlängerungsleitungen und an dem Punkt, an dem sie aus dem Gerät kommen. Der Netzstecker darf nicht versperrt sein, ODER muss bei der beabsichtigten Verwendung leicht zugänglich sein.
11. **Befestigungen und Zubehörteile** – Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Befestigungen/ Zubehörteile.
12. **Handhabung** – Verwenden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller angegebenen oder mit dem Gerät gelieferten Wagen, Ständer, Stativ, Tisch oder entsprechender Halterung. Wenn ein Wagen verwendet wird, seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Wagen mit dem Gerät bewegen, um Verletzungen durch ein mögliches Umfallen zu vermeiden.
13. **Nichtbenutzung** – Ziehen Sie bei Gewittern oder im Fall, dass das Gerät für längere Zeit nicht verwendet werden soll, den Stecker aus der Steckdose.
14. **Beschädigungen, die eine Reparatur erforderlich machen** – In folgenden Fällen sollte das Gerät von qualifiziertem Servicepersonal repariert werden:
  - a) Das Netzkabel oder der Stecker sind beschädigt; oder
  - b) Gegenstände oder Flüssigkeiten sind in das Gehäuse gelangt; oder
  - c) Das Gerät war Regen ausgesetzt; oder
  - d) Das Gerät scheint nicht richtig zu funktionieren oder zeigt deutliche Leistungsveränderungen; oder
  - e) Das Gerät wurde fallen gelassen, oder das Gehäuse wurde beschädigt.
15. **Wartung** – Der Anwender darf keine Wartung am Gerät durchführen, die nicht ausdrücklich im Handbuch beschrieben ist. Alle anderen Wartungsfälle sollten qualifiziertem Fachpersonal überlassen werden.

# Istruzioni per la sicurezza

- Per il migliore rendimento delle vostre casse, seguire con attenzione questo manuale.
- Leggere e ispezionare il foglietto della garanzia
- Pulire con un panno asciutto anti-pelucchi
- Non usare detersivi a base di alcol
- Evitare ambienti umidi
- Evitare temperature estreme
- Evitare la luce solare diretta
- NOTA PER LA SICUREZZA! I cavi liberi sono pericolosi, metterli tutti in sicurezza

## ATTENZIONE

PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, NON ESPORRE QUESTO DISPOSITIVO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ



**ATTENZIONE**  
RISCHIO DI SCOSSA  
ELETTRICA  
NON APRIRE



ATTENZIONE: PER RIDURRE I RISCHI DI SCOSSA ELETTRICA, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL RETRO). NON SONO PRESENTI PARTI SOSTITUIBILI DALL'UTENTE ALL'INTERNO. PER LA MANUTENZIONE, FARE RIFERIMENTO A PERSONALE QUALIFICATO.

- Vengono forniti un cavo di potenza di ingresso di allacciamento in rete e un connettore di rete specifico per il paese.
- Prima di collegare alla propria presa di corrente, verificare che il voltaggio di quest'ultima corrisponda a quello indicato sul pannello posteriore. In caso contrario, consultare il proprio fornitore prima di procedere.

## Spiegazione dei Simboli



Il simbolo del fulmine con la punta di freccia, all'interno di un triangolo equilatero, vuole avvertire l'utente della presenza di "voltaggio pericoloso" non isolato all'interno dell'involucro, che potrebbe avere una magnitudine sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica per le persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero vuole avvertire l'utente della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione all'interno della documentazione che accompagna l'apparecchiatura.

## ATTENZIONE:

Poiché l'interruttore di alimentazione si trova sul pannello posteriore, l'apparecchiatura deve essere posizionata in una zona aperta senza niente che ostruisca l'accesso all'interruttore stesso.



Corretto smaltimento del prodotto. Ciò indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti casalinghi in tutta l'UE. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute dell'uomo, in seguito a uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di riciclarli in maniera responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile di fonti di materiale.

Per restituire il dispositivo usato, si prega di utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o di contattare il fornitore da cui il prodotto è stato acquistato. Essi possono prendere il prodotto per un riciclaggio sicuro.

**Si prega di prestare attenzione a quanto segue prima di usare il KEF Modello E305. Si prega anche di notare che la parola "apparecchiatura" potrà riferirsi al KEF E305 o a una qualsiasi sua parte.**

1. **Leggere le istruzioni** – Leggere tutte le istruzioni per la sicurezza e il funzionamento prima di mettere in funzione l'apparecchiatura.
2. **Conservare le istruzioni** – Conservare le istruzioni per la sicurezza e il funzionamento, per utilizzarle in futuro.
3. **Prestare attenzione alle avvertenze** – Si prega di seguire tutte le avvertenze sul dispositivo e nelle istruzioni per il funzionamento.
4. **Seguire le istruzioni** – Si prega di seguire tutte le istruzioni per il funzionamento e l'utilizzo. Usare solamente gli allegati/accessori specificati dal produttore.
5. **Importante** – Non trascurare la funzione di sicurezza della spina polarizzata o di quella a terra. Il terzo dente è fornito per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non entra nella vostra presa, consultare un elettricista per la sostituzione di quella obsoleta. Per qualsiasi tipo di manutenzione, fare riferimento a personale autorizzato. La manutenzione è necessaria per qualsiasi parte danneggiata, come il cavo di alimentazione o la spina.
6. **Acqua e Umidità** – L'apparecchiatura non deve essere usata in acqua o nelle sue vicinanze - per esempio, nei pressi di una vasca, di un lavabo, di un acquario, in una cantina umida, nei pressi di una piscina e così via. L'apparecchiatura non deve essere esposta a gocciolamenti o schizzi. Si prega di fare attenzione che gli oggetti contenenti liquidi non vengano posizionati sopra l'involucro o non vengano versati attraverso le aperture e che nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, venga posizionato sull'apparecchiatura.
7. **Ventilazione** – L'apparecchiatura deve essere posizionata in modo tale che la sua ubicazione non interferisca con la corretta ventilazione. Per esempio, essa non deve essere posizionata su un letto, sofa o simile superficie che possa bloccare le aperture per la ventilazione.
8. **Calore** – L'apparecchiatura deve essere situata lontana da fonti di calore come radiatori, bocchette dell'aria calda, stufe o altre apparecchiature (inclusi amplificatori) che producano calore.
9. **Fonti di alimentazione** – L'apparecchiatura deve essere collegata a un'alimentazione elettrica esclusivamente del tipo descritto nelle istruzioni di funzionamento o come segnalato sull'apparecchiatura stessa e deve restare sempre pronta all'uso. Il connettore di rete è usato come dispositivo di disconnessione. Per essere completamente scollegato dall'ingresso dell'alimentazione, il connettore di rete deve essere completamente disconnesso dall'alimentazione.
10. **Protezione dei cavi di alimentazione** – I cavi di alimentazione devono essere orientati in modo che non possano essere calpestati o schiacciati da oggetti. Fare particolare attenzione ai cavi delle prese, dei connettori femmina e al punto in cui essi escono dall'apparecchiatura. Il connettore di rete non deve essere ostruito o deve essere di facile accesso durante l'uso previsto.
11. **Allegati e accessori** – Usare solamente gli allegati/accessori specificati dal produttore.
12. **Trasporto** – L'apparecchiatura deve essere trasportata con il carrello, il piedistallo, il treppiede, o il tavolo specificati dal produttore, o venduti con l'apparato. Quando si usa un carrello, prestare attenzione durante lo spostamento della combinazione carrello/apparecchiatura per evitare infortuni da ribaltamento.
13. **Periodi di non utilizzo** – Scollegare l'apparecchiatura durante i temporali o se non utilizzata per lunghi periodi di tempo.
14. **Damage Requiring Service** – La manutenzione all'apparecchiatura deve essere effettuata da personale qualificato quando:
  - a) Il cavo di alimentazione risulta danneggiato; o
  - b) Sono caduti oggetti o si è versato del liquido nell'apparecchiatura; o
  - c) L'apparecchiatura è stata esposta alla pioggia; o
  - d) L'apparecchiatura sembra non funzionare normalmente o mostra una marcata differenza di rendimento; o
  - e) L'apparecchiatura è caduta o l'involucro è danneggiato.
15. **Manutenzione** – L'utente non deve tentare di effettuare azioni di manutenzione sull'apparecchiatura, che vadano oltre quanto descritto nella istruzioni per il funzionamento. Per qualsiasi altro tipo di manutenzione, fare riferimento a personale qualificato.

# Instrucciones de seguridad

- Siga este manual atentamente para obtener los mejores resultados de sus altavoces
- Lea y envíe de vuelta la tarjeta de garantía
- Limpie con un paño seco y que no deje pelusas
- No use limpiadores con base de alcohol
- Evite los entornos húmedos
- Evite las temperaturas extremas
- Evite la luz solar directa
- AVISO DE SEGURIDAD Los cables sueltos son peligrosos, asegúrelos

**ADVERTENCIA**  
PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O CHOQUE ELÉCTRICO, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O LA HUMEDAD



**PRECAUCIÓN**  
RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO  
NO ABRIR

- Viene con un cable de entrada de alimentación combinado y un enchufe de conexión a la red eléctrica específico para el país.
- Antes de conectarlo a la red eléctrica local, verifique que su voltaje de alimentación sea el mismo que el marcado en el panel trasero. De no ser así, verifique con su proveedor antes de proceder.

PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NO quite la cubierta delantera (o la posterior), el aparato no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Derive las reparaciones a personal de servicio técnico calificado.

## Explicación de los símbolos gráficos



El rayo con el símbolo de la flecha dentro del triángulo equilátero tiene como fin alertar al usuario sobre la presencia de "voltaje peligroso" no aislado dentro de la carcasa del producto que puede ser de una magnitud suficiente como para constituir un riesgo de choque eléctrico para las personas.



El signo de exclamación dentro del triángulo equilátero tiene como fin alertar al usuario sobre la presencia de instrucciones importantes de operación y mantenimiento (servicio técnico) en el manual que acompaña el aparato.

## ADVERTENCIA:

Debido a que el interruptor de alimentación está ubicado en el panel trasero, el aparato debe colocarse en un área abierta sin nada que obstruya el acceso a dicho interruptor.



Cómo desechar ese producto de forma correcta. Esta marca indica que este producto no debe desecharse con otros desperdicios domésticos en la Comunidad Europea. Para evitar posibles daños al medioambiente o la salud de los seres humanos debido a la eliminación de desechos no controlados, recíclolo responsablemente para promover una reutilización sostenible de los materiales.

Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recolección o comuníquese con la tienda minorista donde adquirió el producto. Ellos pueden llevarse este producto para reciclarlo de modo que sea seguro para el medioambiente.

Tenga cuidado con lo siguiente antes de usar el KEF Modelo E305. Además tenga en cuenta que la palabra "aparato" se refiere al KEF E305 o cualquier parte de este.

1. **Lea las instrucciones** – Todas las instrucciones de seguridad y operación deben leerse antes de operar el aparato.
2. **Conserve las instrucciones** – Las instrucciones de seguridad y operación deben conservarse para poder consultarlas en el futuro.
3. **Tenga cuidado con las advertencias** – Se debe prestar atención a todas las advertencias en el aparato y en las Instrucciones de operación.
4. **Siga las instrucciones** – Deben seguirse todas las instrucciones de operación y uso. Solo use los accesorios especificados por el fabricante.
5. **Importante** – No altere el propósito de seguridad del enchufe polarizado o con conexión a tierra. La tercera clavija es un dispositivo de seguridad. Si el enchufe provisto no entra en su tomacorriente, consulte con un electricista para reemplazar el tomacorriente obsoleto. Derive todas las reparaciones a personal de servicio técnico calificado. Se requiere servicio técnico para las piezas dañadas tales como el cable de alimentación o el enchufe.
6. **Agua y humedad** – El aparato no debe usarse dentro o cerca del agua, por ejemplo, cerca de una tina, un lavabo, un fregadero o un recipiente para lavar la ropa, en un sótano húmedo, cerca de una alberca, etc. Este aparato no debe estar expuesto a goteos o salpicaduras. Se debe tener cuidado de no colocar objetos que contengan líquidos sobre la carcasa ni que se derramen dentro de ella a través de aberturas y de no colocar objetos que contengan líquidos, tales como un florero, sobre el aparato.
7. **Ventilación** – El aparato debe colocarse de modo tal que su ubicación o posición no interfiera con la ventilación adecuada. Por ejemplo, el aparato no debe colocarse sobre una cama, un sofá u otra superficie similar que podría bloquear las aberturas de ventilación.
8. **Calor** – El aparato debe situarse lejos de fuentes de calor tales como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros artefactos (incluidos amplificadores) que produzcan calor.
9. **Fuentes de alimentación** – El aparato debe conectarse a una fuente de alimentación únicamente del tipo descrito en las Instrucciones de operación o según lo que se indica en el aparato y deberá permanecer listo para su operación. El enchufe de conexión a la red eléctrica se usa como dispositivo de desconexión. Para desconectarlo completamente de la entrada de alimentación, el enchufe de conexión a la red eléctrica del aparato debe desconectarse de la red completamente.
10. **Protección del cable de corriente** – Los cables de corriente deben ubicarse de modo tal que no se puedan pisar o pellizcar con artículos que se coloquen encima o contra ellos. Preste especial atención a los cables en los enchufes, las tomas de corriente y en el punto en donde salen del aparato. El enchufe de conexión no debe estar obstruido y- debe poder accederse a él fácilmente durante el uso.
11. **Accesorios** – Use únicamente los accesorios especificados por el fabricante.
12. **Manejo** – El aparato debe transportarse con el carro, el pie, el trípode, el soporte o la mesa especificados por el fabricante o vendidos con el aparato. Al usar el carro, tenga cuidado al mover la combinación de carro/aparato para evitar heridas que podrían ocurrir si se vuelca.
13. **Periodos en los que no se utilice** – Desconecte el aparato durante tormentas eléctricas o si pasa un largo periodo sin usarlo.
14. **Daños que requieren servicio técnico** – El aparato debe ser revisado por personal de servicio técnico calificado cuando:
  - a) El cable de alimentación o el enchufe estén dañados; o
  - b) Cuando se hayan caído objetos o derramado líquidos dentro del aparato; o
  - c) Cuando el aparato haya estado expuesto a la lluvia; o
  - d) Cuando el aparato parezca no funcionar normalmente o exhiba un marcado cambio en el desempeño; o
  - e) Cuando el aparato se haya caído o la carcasa esté dañada.
15. **Servicio técnico** – El usuario no deberá intentar reparar el aparato más allá de lo descrito en las Instrucciones de operación. Todas las demás reparaciones deben derivarse a personal de servicio técnico calificado.

# Instruções de segurança

- Siga cuidadosamente as instruções fornecidas neste manual para obter os melhores resultados a partir dos seus altifalantes
- Leia e devolva o cartão da garantia
- Limpe o produto com um pano seco que não liberte resíduos
- Não utilize produtos de limpeza à base de álcool
- Evite ambientes húmidos
- Evite temperaturas extremas
- Evite a exposição directa à luz do sol
- AVISO DE SEGURANÇA! Os cabos soltos são perigosos; arrume e proteja todos os cabos

**AVISO**  
PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO EXPONHA ESTE APARELHO À CHUVA OU À HUMIDADE



**ATENÇÃO**  
RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO  
NÃO ABRIR

ATENÇÃO: PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO RETIRE A TAMPÃO (NEM A PARTE TRASEIRA) DO APARELHO. NÃO EXISTEM PEÇAS NO INTERIOR DO APARELHO QUE POSSAM SER REPARADAS OU SUBSTITUÍDAS PELO UTILIZADOR. RECORRA APENAS A PESSOAL TÉCNICO QUALIFICADO SE FOR NECESSÁRIO EFECTUAR ALGUMA REPARAÇÃO.

- É fornecido um cabo de alimentação com uma ficha específica para as tomadas de electricidade do país em questão.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se tensão da rede eléctrica local é igual à indicada no painel traseiro. Caso contrário, consulte o seu fornecedor antes de continuar.

## Explicação dos símbolos



O símbolo de raio com ponta de seta dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de uma "tensão perigosa" não isolada dentro da caixa do produto que poderá ser de magnitude suficiente para constituir um risco de choque eléctrico para as pessoas.



O símbolo de ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções importantes de utilização e manutenção (reparação) na documentação que acompanha o aparelho.

## AVISO:

Devido ao facto de o interruptor da alimentação estar localizado no painel traseiro, o aparelho tem de ser instalado numa área aberta sem haver qualquer objecto a obstruir o acesso ao interruptor.



Elimine este produto de forma adequada. Este símbolo indica que, dentro da UE, este produto não deverá ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos.

Para evitar possíveis efeitos nocivos relativamente ao ambiente ou à saúde humana resultantes da eliminação não controlada de resíduos, recicle este produto de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos naturais.

Para se desfazer do seu dispositivo usado, utilize os sistemas de entrega e recolha ou contacte o revendedor através do qual o produto foi adquirido. Estes podem reencaminhar o produto de forma a assegurar uma reciclagem ambientalmente segura do mesmo.

Tenha em conta as instruções fornecidas em seguida antes de utilizar o Modelo E305 da KEF. Da mesma forma, tenha também em conta que a palavra "aparelho" irá referir-se ao E305 da KEF, ou a qualquer componente do mesmo.

1. **Leia as instruções** – Deverá ler todas as instruções de segurança e utilização antes de utilizar o aparelho.
2. **Guarde as instruções** – Deverá guardar as instruções de segurança e utilização para consulta posterior.
3. **Siga os avisos** – Deverá seguir todos os avisos no aparelho e nas instruções de utilização.
4. **Siga as instruções** – Deverá seguir todas as instruções de utilização e funcionamento. Utilize apenas os suplementos/acessórios especificados pelo fabricante do aparelho.
5. **Importante** – Não anule a função de segurança da ficha com ligação à terra. Esta ligação à terra é fornecida para a sua segurança. Se não conseguir inserir a ficha fornecida nas suas tomadas de electricidade, contacte um electricista. Recorra apenas a pessoal técnico qualificado se for necessário efectuar alguma reparação. É necessário reparar o aparelho sempre que houver algum componente danificado, como, por exemplo, o cabo ou a ficha da fonte de alimentação.
6. **Água e humidade** – Não utilize o aparelho dentro ou perto de água, tal como perto de uma banheira ou de um lavatório, lava-loiça ou tanque de lavar roupa, numa cave molhada, perto de uma piscina, etc. Não deverá expor o aparelho a pingos ou salpicos de água ou de outros líquidos. Deverá tomar o devido cuidado para evitar que sejam colocados sobre o aparelho quaisquer objectos contendo líquidos, como, por exemplo, uma jarra. Da mesma forma, deverá impedir que sejam derramados líquidos para dentro do aparelho através das respectivas aberturas.
7. **Ventilação** – Deverá instalar o aparelho de forma a que a respectiva localização ou posição não interfira com a sua ventilação apropriada. Por exemplo, não deverá colocar o aparelho sobre uma cama, um sofá ou qualquer outra superfície semelhante que possa bloquear quaisquer aberturas de ventilação.
8. **Calor** – Deverá instalar o aparelho longe de fontes de calor; tais como radiadores, aquecedores, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. **Fuentes de alimentação** – Apenas deverá ligar o aparelho a uma fonte de alimentação do tipo descrito nas instruções de utilização ou indicado no próprio aparelho, devendo a mesma estar sempre acessível. A ficha ligada à tomada de electricidade é utilizada para desligar o aparelho da corrente. Para o aparelho ficar totalmente desligado da alimentação, é necessário desligar a ficha do mesmo da tomada de electricidade.
10. **Protecção dos cabos de alimentação** – Deverá organizar os cabos da fonte de alimentação de forma a reduzir as probabilidades de estes serem pisados ou apertados por itens colocados sobre ou encostados aos mesmos. Preste particular atenção aos cabos na zona das fichas, nas tomadas e no sítio em que saem do aparelho. A ficha ligada à tomada de electricidade não deverá estar obstruída OU deverá estar facilmente acessível durante a utilização pretendida do aparelho.
11. **Suplementos e acessórios** – Utilize apenas os suplementos/acessórios especificados pelo fabricante do aparelho.
12. **Manuseamento** – O aparelho apenas deve ser transportado com o caminho, suporte, tripé, fixação ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o aparelho. Ao utilizar um caminho, tenha cuidado ao movê-lo com o aparelho para evitar lesões causadas por qualquer tombo.
13. **Periodos sem utilização** – Desligue o aparelho durante as trovoadas ou quando o mesmo não for utilizado durante um longo período de tempo.
14. **Danos necessitando de reparação** – Deverá recorrer a pessoal técnico qualificado para reparar o aparelho se:
  - a) O cabo ou a ficha da fonte de alimentação estiver danificado; ou
  - b) Tiverem caído objectos ou tiver sido derramado líquido para dentro do aparelho; ou
  - c) O aparelho tiver sido exposto à chuva; ou
  - d) O aparelho não funcionar normalmente ou exibir uma alteração acentuada em termos de desempenho; ou
  - e) O aparelho tiver sido deixado cair ou a respectiva caixa estiver danificada.
15. **Reparação** – Não deverá efectuar qualquer intervenção no aparelho para além do que é descrito nas instruções de utilização. Todas as reparações deverão ser realizadas por pessoal técnico qualificado.

# Veiligheidsinstructies

- Volg deze handleiding nauwgezet voor de beste resultaten met uw luidsprekers
- Lees en retourneer de garantiekaart
- Reinig met een droge, pluisvrije doek
- Gebruik geen reinigingsmiddelen op alcoholbasis
- Vermijd vochtige omgevingen
- Vermijd extreme temperaturen
- Vermijd direct zonlicht
- VEILIGHEIDSPERKING! Losliggende kabels zijn gevaarlijk, leg alle kabels vast

**WAARSCHUWING**  
OM HET GEVAAR VAN BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VERMINDEREN, MAG U DIT APPARAAT NIET BLOOTSTELLEN AAN REGEN OF VOCHT



**VOORZICHTIG**  
GEVAAR VOOR EEN  
ELEKTRISCHE SCHOK  
NIET OPENEN



VOORZICHTIG: OM HET GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMINDEREN, HET HULSEL (OF DE ACHTERZIJDE) NIET VERWIJDEREN. AAN DE BINNENZIJDE ZITTEN GEEN ONDERDELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER BIJGESTELD KUNNEN WORDEN. SERVICE IS VOORBEHOUDEN AAN GEKwalificeerd PERSONEEL.

- Een gecombineerde stroomvoeding en landspecifieke stekker is meegeleverd.
- Controleer voor inschakeling op de netvoeding of de lokale voltage overeenstemt met degene die vermeld staat op het achterpaneel. Indien dit niet het geval is, dient u contact op te nemen met uw leverancier alvorens verder te gaan.

## Verklaring van de grafische symbolen



De bliksemschicht met het pijlpuntssymbool in de gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor ongeaarde 'gevaarlijke voltage' binnen de omhuizing van het product, die voldoende krachtig kan zijn om een elektrische schok te geven aan de gebruiker.



Het uitroepteken in de gelijkzijdige driehoek is bedoeld om de gebruiker te attenderen op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies in de bij het apparaat behorende gebruiksaanwijzing.

## WAARSCHUWING:

Omdat de belangrijkste stroomschakelaar aan de achterzijde zit, dient het apparaat in een open omgeving te staan met geen enkel obstakel om bij de schakelaar te kunnen.



De correcte verwijdering van dit product. Dit teken geeft aan dat dit product in de gehele EU niet mag worden weggegooid met het huishoudelijk afval. Om mogelijke schade aan het milieu of de volksgezondheid te vermijden door ongecontroleerde afvalverwerking, dient het verantwoord te worden verwijderd ter bevordering van een duurzaam hergebruik van de componenten.

Om het gebruikte apparaat in te leveren kunt u gebruik maken van de retourneer- en inzamelsystemen of contact opnemen met de detailhandel waar u het heeft gekocht. Zij kunnen dit product op een milieuvriendelijke manier recyclen.

Neemt u a.u.b. kennis van het volgende alvorens de KEF Model E305 in gebruik te nemen. Het woord 'apparaat' verwijst naar de KEF E305, of elk onderdeel daarvan.

1. **Lees de instructies** – Alle veiligheids- en gebruiksaanwijzingen dienen gelezen te zijn voordat u het apparaat in gebruik neemt.
2. **Bewaart de instructies** – De veiligheids- en gebruiksaanwijzingen dienen bewaard te worden voor toekomstige naslag.
3. **Let op de waarschuwingen** – Alle waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksinstructies dienen in acht te worden genomen.
4. **Volg de instructies op** – Alle veiligheids- en gebruiksaanwijzingen dienen opgevolgd te worden. Gebruik alleen hulpstukken/accessoires zoals gespecificeerd door de fabrikant.
5. **Belangrijk** – De veiligheidsintentie van de gepolariseerde of geaarde stekker niet negeren. Het derde punt is verschaft voor uw veiligheid. Indien de verschaft stekker niet in uw contactdoos past, neem dan contact op met een elektricien voor de vervanging van de verouderde contactdoos. Schakel voor alle onderhoud gekwalificeerd onderhoudspersoneel in. Onderhoud is vereist voor elk beschadigde onderdeel, zoals de stroomdraad of de stekker.
6. **Water en vocht** – Het apparaat mag niet gebruikt worden in, of nabij water - bijvoorbeeld, bij een badkuip, wasbak, gootsteen of wasmachine, in een vochtige kelder, bij een zwembad etcetera. Het apparaat mag niet blootgesteld worden aan druppels of spatten. U dient te voorkomen dat objecten met vloeistof via de openingen gemorst worden op of in en dat geen vloeistofhoudende objecten, zoals vazen, op het apparaat worden geplaatst.
7. **Ventilatie** – Het apparaat dient op een dusdanige plaats of positie geplaatst te worden dat de juiste ventilatie ervan niet verhinderd wordt. Plaats het apparaat bijvoorbeeld niet op een bed, bank of vergelijkbaar oppervlak dat enige ventilatieopening kan blokkeren.
8. **Hitte** – Het apparaat dient op afstand geplaatst te zijn van hittebronnen zoals radiatoren, verwarmingselementen, kachels, fornuizen en andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
9. **Voedingsbronnen** – Het apparaat mag alleen aangesloten worden op een voedingsbron zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing of aangegeven op het apparaat, en dient eenvoudig in gebruik te zijn. De hoofdstekker wordt beschouwd als uitschakelaar. Om volledig ontkoppeld te zijn van de netsroom dient de hoofdstekker van het apparaat volledig van het lichtnet gehaald te zijn.
10. **Voedingskabelbescherming** – Voedingskabels dienen zodanig te liggen dat ze niet makkelijk betreden of afgesneden kunnen worden door voorwerpen die erbovenop of ertegen kunnen worden geplaatst. Let vooral op de bedrading bij stekkers, contactdozen en het punt waar zij het apparaat verlaten. De hoofdstekker mag niet worden belemmerd en dient tijdens gebruik eenvoudig bereikbaar te zijn.
11. **Hulpstukken en accessoires** – Gebruik alleen hulpstukken/accessoires zoals gespecificeerd door de fabrikant.
12. **Transport** – Het apparaat dient getransporteerd te worden met de kar, het rek, de driepoot, de steun of de tafel, zoals door de fabrikant gespecificeerd of verkoht bij het apparaat. Let bij gebruik van een kar op, dat bij het in beweging brengen van de kar/apparaat-combinatie geen verwondingen ontstaan door kanteling.
13. **Perioden van geen gebruik** – Haal de stekker uit het stopcontact bij onweer, of indien het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.
14. **Reparatieonderhoud** – Het apparaat dient onderhouden te worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel indien:
  - a) De voedingskabel of stekker beschadigd is; of
  - b) Objecten zijn gevallen of vloeistof is gemorst in het apparaat; of
  - c) Het apparaat heeft blootgestaan aan regen; of
  - d) Het apparaat lijkt niet normaal te werken of vertoont een opmerkelijke verandering in prestaties; of
  - e) Het apparaat is gevallen of de behuizing is beschadigd.
15. **Bediening** – De gebruiker zal niet proberen om het apparaat te gebruiken op een andere manier dan beschreven in de gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik en onderhoud dient te worden uitgevoerd door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

# Sikkerhedsinstruktioner

- Følg denne manual nøje for at få det bedst mulige resultat ud af dine højtalere
- Læs og tilbagelevér garantibevis
- Rens med et fugtigt stykke stof
- Benyt ikke spritbaserede rensmidler
- Undgå fugtigt miljø
- Undgå ekstreme temperaturen
- Undgå direkte sollys
- SIKKERHEDSBEMÆRKNING! Løse kabler er farlige, spænd alle kabler fast

**ADVARSEL**  
FOR AT REDUCERE RISIKOEN FOR ILD ELLER ELEKTRISK STØD, UDSÆT DA IKKE APPARAATET FOR REGN ELLER FUGT



**FORSIGTIG**  
RISIKO FOR ELEKTRISK  
STØD  
MÅ IKKE ÅBNES



FORSIGTIG: FOR AT REDUCERE RISIKO FOR ELEKTRISK STØD, FJERN IKKE COVERET (ELLER BAGSIDEN). INGEN BRUGERVENLIGE DELE INDENI. SERVICE HENVISES TIL KVALIFICERET PERSONALE.

- En kombineret hovedstrømførselsledning og landespecifikt hovedstik er forsynet.
- Før du forbinder din lokale strømforsyning, tjek da, at den lokale spænding er den samme som markeret på bagpanelet. Hvis den ikke er, kontakt da din forhandler, før du fortsætter.

## Forklaring på Grafiske Symboler



Lyn-symbolet i en trekant advarer brugeren mod ikke-isoleret "farlig spænding" i produktet, som kan skabe risiko for elektrisk stød hos mennesker.



Udråbstegnet i en trekant minder brugeren om vigtig benyttelses- og vedligeholdelses- (servicering) instruktioner i teksten, som følger med apparatet.

## ADVARSEL:

Fordi hovedkontaktene sidder på bagpanelet, skal apparatet placeres i et åbent rum, hvor intet har adgang til hovedkontaktene.



Korrekt bortskaffelse af dette produkt. Mærket indikerer, at dette produkt ikke bør bortskaffes med andet husstandsaffald i EU. For at forebygge miljøskader eller skader for det menneskelige helbred fra ukontrolleret bortskaffelse, genbrug det da for at vise, at materialerne kan genanvendes.

For at tilbagelevere din brugte enhed, benyt da tilbageleverings- og samlingsystemerne eller kontakt forhandleren, hvor produktet blev købt. De kan tage dette produkt for miljø sikkert genbrug.

Læg venligst mærke til følgende før brug af KEF Model E305. Bemærk også, at ordet "apparaat" henviser til KEF E305 eller hvilken som helst del af den.

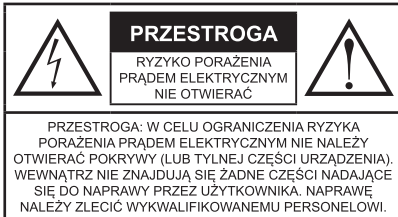
1. **Læs instruktioner** – Alle Sikkerheds- og Anvendelsesinstruktioner bør læses før brug af apparatet.
2. **Gem instruktioner** – Sikkerheds- og Anvendelsesinstruktionerne bør gemmes for fremtidig reference.
3. **Læg mærke til advarsler** – Alle advarsler på apparatet og i Anvendelsesinstruktionerne bør følges.
4. **Følg instruktioner** – Alle Anvendelsesinstruktioner skal følges. Benyt kun ekstraudstyr udleveret af forhandleren.
5. **Vigtigt** – Omgå ikke sikkerheden, hverken i polariserede eller jordbundne stik. Den tredje gren er der for din sikkerhed. Hvis det medfølgende stik ikke passer til din stikkontakt, skal du kontakte en elektriker til at udskifte det forældede stik. Overlad al service til kvalificeret servicepersonale. Service er påkrævet for eventuelle beskadigede dele såsom strømledningen eller stikket.
6. **Vand og fugt** – Apparatet bør ikke anvendes i eller nær vand - for eksempel i nærheden af et badekar, håndvask, køkkenvask eller vaskebalje, i en våd kelder eller nær en swimmingpool og lignende. Apparatet må ikke udsættes for dryp eller sprøjt. Der bør udvises omhu, således at genstande, der indeholder væsker, ikke er placeret på eller spildes i apparatet igennem dets åbninger, og at der ikke stilles genstande fyldt med væske, såsom en vase, oven på apparatet.
7. **Ventilation** – Apparatet bør anbringes således, at dets placering ikke hindrer korrekt ventilation. For eksempel bør apparatet ikke anbringes på en seng, sofa eller en lignende overflade, der kan blokere ventilationsåbningerne.
8. **Varme** – Apparatet bør anbringes i sikker afstand fra varmekilder såsom radiatoren, varmemålere, komfurer eller andre apparater (herunder forstærkere), der producerer varme.
9. **Strømkilder** – Apparatet skal tilsluttes en strømforsyning af den type, der er beskrevet i Anvendelsesinstruktionerne eller anført på apparatet, og det skal være let at betjene. Strømkvikket bruges til at afbryde enheden. For at blive helt afbrudt fra strømtilførslen skal apparatets strømstik kobles helt fra strømforsyningen.
10. **Strømledningsbeskyttelse** – Strømledninger bør lægges således, at de ikke kan forventes at blive trådt på eller klemt af genstande på eller mod dem. Vær især opmærksom på ledninger ved stik, stikdåser og dør, hvor de udgår fra apparatet. Stikket skal være ublokeret ELLER være let tilgængeligt ved det tiltænkte brug.
11. **Ekstraudstyr** – Benyt kun ekstraudstyr lavet af producenten.
12. **Transport** – Apparatet bør transporteres med vogn, stativ, trefod, konsol eller bord lavet af fabrikanten eller som sælges sammen med apparatet. Når der anvendes en vogn, vær da forsigtig, når du flytter ullebordet / apparatet for at forhindre skade ved et snuble.
13. **Perioder uden brug** – Træk stikket ud af apparatet ved tordenvejr, eller når det ikke benyttes i en længere periode.
14. **Reparation ved skade** – Apparatet bør repareres af kvalificeret personale når:
  - a) Strømledningen eller stikket er blevet beskadiget; eller
  - b) Objekter er faldet på, eller væske er blevet spildt ned i apparatet; eller
  - c) Apparatet er blevet udsat for regn; eller
  - d) Apparatet ikke fungerer normalt eller har en betydelig ændring i driften; eller
  - e) Apparatet er blevet tabt eller beskadiget.
15. **Reparation** – Brugeren skal ikke forsøge selv at reparere apparatet udover det, der beskrevet i Anvendelsesinstruktionerne. Al anden reparation bør foretages af kvalificeret personale.

# Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- W celu najlepszego wykorzystania możliwości głośników należy ściśle przestrzegać zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.
- Przeczytać i zwrócić kartę gwarancyjną.
- Czyścić za pomocą suchej, niepozostawiającej włókien szmatki.
- Nie używać płynów do czyszczenia opartych na spiryтуsie.
- Unikać wilgoci.
- Unikać skrajnych temperatur.
- Unikać bezpośredniego działania promieni słonecznych.
- **INFORMACJA DOTYCZĄCA BEZPIECZEŃSTWA!** Wystające przewody są niebezpieczne, należy je zabezpieczyć.

## OSTRZEŻENIE

W CELU OGRANICZENIA RYZYKA POŻARU LUB PORĄŻENIA PRADEM ELEKTRYCZNYM NIE WOLNO NARAŻAĆ TEGO URZĄDZENIA NA OPADY DESZCZU LUB WILGOĆ



- Dołączono przewód zasilania i wtyczkę elektryczną do zastosowania w danym kraju.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej sprawdzić, czy napięcie w sieci jest takie same, jak oznaczone na panelu z tyłu urządzenia. Jeżeli napięcie się różni, należy skontaktować się z dostawcą.

## Wyjaśnienie znaczenia symboli graficznych



Symbol błyskawicy w trójkącie równobocznym ostrzega użytkownika przed obecnością niez izolowanego „niebezpiecznego napięcia” wewnątrz obudowy produktów, które może w znacznym stopniu powodować ryzyko porażenia prądem elektrycznym.



Symbol wykrzyknika w trójkącie równobocznym informuje użytkownika o ważnych instrukcjach dotyczących obsługi i konserwacji (serwisowania) w dokumentacji dołączonej do urządzenia.

## OSTRZEŻENIE:

Ze względu na umieszczenie wyłącznika sieciowego na tylnym panelu urządzenia, produkt musi zostać umieszczony w otwartej przestrzeni wolnej od przedmiotów, które mogłyby ograniczać dostęp do wyłącznika.



Poprawna utylizacja produktu. Ten symbol oznacza, że na terenie Unii Europejskiej produkt nie wolno utylizować wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. W celu uniknięcia potencjalnych zagrożeń dla środowiska naturalnego lub ludzkiego zdrowia wynikających z niekontrolowanego usuwania odpadów, urządzenie należy utylizować odpowiedzialnie, promując zrównoważone ponowne wykorzystanie surowców.

Zwrotu używanego urządzenia należy dokonać przy zastosowaniu systemów zwrotu/odbioru produktów lub należy skontaktować się z miejscem zakupu produktu. Sprzedawca może odebrać produkt i przekazać do przetworzenia w sposób bezpieczny dla środowiska.

**Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia KEF Model E305 należy zwrócić uwagę na poniższe zalecenia. Należy pamiętać, że słowo „urządzenie” odnosi się do głośników KEF E305 lub dowolnej jego części.**

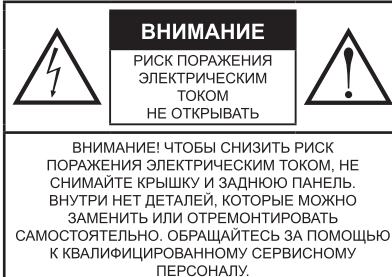
1. **Przeczytać instrukcje** – wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi powinny zostać przeczytane przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.
2. **Zachować instrukcje** – instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi powinny zostać zachowane do wykorzystania w przyszłości.
3. **Zwracać uwagę na ostrzeżenia** – należy stosować się do wszystkich ostrzeżeń znajdujących się na urządzeniu i w instrukcji obsługi.
4. **Przestrzegać instrukcji** – należy przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi i użytkowania. Należy korzystać wyłącznie z dodatków/akcesoriów określonych przez producenta.
5. **Ważne** – nie należy rezygnować z mechanizmu zabezpieczającego, jaki stanowi wtyczka z uziemieniem. Trzeci styk uziemiający jest zastosowany dla zachowania bezpieczeństwa użytkownika. Jeżeli wtyczka nie pasuje do gniazdka ściennego, należy wezwać elektryka w celu wymiany gniazdka. Wszelkie naprawy należy zlecać wykwalifikowanemu personelowi. Wymagana jest naprawa wszelkich uszkodzonych elementów, takich jak przewód zasilania lub wtyczka.
6. **Woda i wilgoć** – nie wolno używać urządzenia w pobliżu zbiorników wody, np. wanny, umywalki, zlewozmywaka czy pralki, w wilgotnej piwnicy, w pobliżu basenu itp. Urządzenie nie może być narażone na kąpienie lub ochładzanie plynami. Należy uważać, aby przedmioty zawierające plynny nie były umieszczone na obudowie urządzenia lub plyn nie został rozlany do wnętrza urządzenia przez otwory w obudowie – dlatego nie wolno umieszczać na urządzeniu przedmiotów wypełnionych plynami, takich jak wazon.
7. **Wentylacja** – urządzenie powinno zostać umieszczone w miejscu lub pozycji, która nie ogranicza odpowiedniej wentylacji. Np. urządzenie nie powinno być umieszczone na łóżku, sofie lub podobnej powierzchni, która może blokować otwory wentylacyjne.
8. **Ciepło** – urządzenie powinno być umieszczone z dala od źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, wyloty ogrzewania, kucharki lub inne urządzenia (włączając w to wzmocniacze), które emitują ciepło.
9. **Źródła zasilania** – urządzenie powinno być używane wyłącznie przy takim zasilaniu, jakie zostało opisane w instrukcji obsługi lub oznaczone na urządzeniu. Wtyczka jest wykorzystywana jako urządzenie odłączające. W celu całkowitego odłączenia urządzenia od zasilania wtyczka musi zostać całkowicie wyjęta z gniazdka.
10. **Zabezpieczenie przewodu zasilającego** – przewody zasilające powinny być poprowadzone, tak aby nie deptano po nich ani nie były przyściskane przez przedmioty znajdujące się na lub obok nich. Szczególną uwagę należy zwrócić na przewody przy gniazdkach, wtyki oraz miejsca, w których przewody wychodzą z obudowy urządzenia. Dostęp do wtyczki nie powinien być ograniczony LUB powinien istnieć do niej łatwy dostęp w trakcie używania urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem.
11. **Dodatki i akcesoria** – należy korzystać wyłącznie z dodatków/akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
12. **Transport** – urządzenie powinno być transportowane na wózku, stojaku, statywie, wsporniku lub stole określonym przez producenta albo sprzedanym z urządzeniem. W przypadku korzystania z wózka należy zachować ostrożność w trakcie poruszania wózkami/zeosepmem urządzeń w celu uniknięcia obrażeń spowodowanych przewróceniem.
13. **Okresy przestoju** – urządzenie należy odłączyć od sieci elektrycznej w trakcie burz z wyładowaniami atmosferycznymi lub w przypadku niekorzystania z produktu przez dłuższy czas.
14. **Uszkodzenia wymagające naprawy** – urządzenie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel serwisowy w przypadku zaistnienia jednej z następujących sytuacji:
  - a) Przewód zasilający lub jego wtyczka są uszkodzone;
  - b) Na urządzenie spadł przedmiot lub został rozlany plyn;
  - c) Urządzenie zostało wystawione na działanie deszczu
  - d) Urządzenie nie funkcjonuje poprawnie lub charakter pracy urządzenia zmienił się w zauważalny sposób;
  - e) Urządzenie zostało upuszczone lub jego obudowa jest uszkodzona.
15. **Serwis** – nie wolno podejmować samodzielnych prób naprawy urządzenia poza czynnościami opisanymi w instrukcji obsługi. Wszelkie inne czynności serwisowe należy zlecić wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu.

# Правила техники безопасности

- Для получения оптимальных результатов при эксплуатации изделия строго следуйте этим рекомендациям.
- Прочитайте, заполните и отправьте обратно гарантийный талон.
- Протирайте изделие сухой тканью без ворса.
- Не используйте чистящие средства на основе спирта.
- Предохраняйте изделие от воздействия влаги.
- Предохраняйте изделие от воздействия очень низкой или высокой температуры.
- Предохраняйте изделие от воздействия прямых солнечных лучей.
- **ВНИМАНИЕ!** Провода, свободно лежащие на полу, представляют опасность; закрепите их.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ЧТОБЫ СНИЗИТЬ РИСК ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ВЫСТАВЛЯЙТЕ ИЗДЕЛИЕ ПОД ДОЖДЬ И ИЗБЕГАЙТЕ ВЛАЖНОСТИ.



- В комплект входит сетевой провод со штекером для страны, в которую поставляется изделие.
- Перед подключением к сети питания убедитесь в том, что напряжение в сети совпадает со значением, указанным на задней панели. В противном случае обратитесь к поставщику.

## Пояснение графических обозначений



Вспышка молнии со стрелкой внутри равностороннего треугольника предупреждает о присутствии в корпусе оборудования опасного напряжения, которое создает риск поражения электрическим током.



Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника предупреждает о том, что в сопроводительных инструкциях к изделию приведены важные правила по эксплуатации и техническому обслуживанию.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Поскольку выключатель расположен на задней панели, установите устройство таким образом, чтобы обеспечить к нему доступ.



Требование к утилизации изделия. Это обозначение указывает, что устройство нельзя утилизировать вместе с другими хозяйственно-бытовыми отходами на территории ЕС. Чтобы избежать ущерба окружающей среде или здоровью людей из-за неконтролируемого удаления отходов и способствовать рациональному использованию ресурсов, отправьте изделие на повторную переработку.

Для сдачи изделия после эксплуатации воспользуйтесь системой возврата и сбора отходов или свяжитесь с продавцом, у которого было приобретено изделие. Он поможет вам сдать изделие для экологически безопасной переработки.

**Прежде чем приступить к эксплуатации устройства KEF модели E305, ознакомьтесь с приведенными ниже инструкциями. Имейте в виду, что слово «устройство» обозначает как изделие KEF E305 целиком, так и любую его часть.**


1. **Прочитайте инструкции.** Ознакомьтесь со всеми инструкциями по эксплуатации и технике безопасности устройства до его использования.
2. **Сохраните инструкции.** Сохраните инструкции по эксплуатации и технике безопасности для дальнейшего использования.
3. **Изучите предупреждения.** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями на устройстве и в инструкциях по эксплуатации.
4. **Соблюдайте инструкции.** Следуйте всем инструкциям по эксплуатации и технике безопасности. Используйте только указанные производителем части и принадлежности.
5. **Важно! Надлежащим образом используйте сетевую вилку с поляризацией или заземлением.** Третий штырь предназначен для вашей безопасности. Если входящая в комплект вилка не подходит к розетке, обратитесь к электротехнику для замены розетки. Все ремонтные работы должны производиться квалифицированным сервисным персоналом. Ремонту и обслуживанию подлежат поврежденные компоненты, например сетевой шнур или вилка.
6. **Вода и влажность.** Не используйте устройство вблизи воды или в воде, например рядом с ванной, умывальником, кухонной раковиной или раковиной для стирки, во влажном подвале, возле бассейна и т. п. Предохраняйте устройство от капель и брызг. Не ставьте предметы, содержащие жидкость (например, вазы для цветов), на корпус устройства и не проливайте жидкость внутрь корпуса через отверстия.
7. **Вентиляция.** Располагайте устройство таким образом, чтобы обеспечить для него достаточную вентиляцию. Например, не ставьте устройство на кровать, диван или аналогичные поверхности, которые могут закрыть вентиляционные отверстия.
8. **Нагрев.** Располагайте устройство вдали от источников тепла, таких как радиаторы, обогреватели, печи и другие приборы (включая усилители), которые выделяют тепло.
9. **Источники питания.** Чтобы продлить срок службы устройства, подключайте его только к источникам питания, указанным в инструкциях по эксплуатации либо соответствующим маркировке на устройстве. В качестве средства отключения используется сетевая вилка. Чтобы отключить устройство от питания, полностью вытащите вилку из розетки.
10. **Защита сетевого шнура.** Не наступайте на шнур питания и не защемляйте его предметами, располагая их непосредственно на нем или рядом. Особое внимание уделяйте участкам у вилки, электрическим розеткам и точкам выхода соответствующих проводов из устройства. Не загорайте сетевую вилку или обеспечьте к ней доступ во время эксплуатации.
11. **Части и принадлежности.** Используйте только указанные производителем части и принадлежности.
12. **Перемещение.** Используйте для транспортировки устройства тележку, стойку, тренолу, подставку или платформу, указанные производителем или входящие в комплект. Пользуясь тележкой, следите за устройством, чтобы случайно не опрокинуть его и не получить травмы.
13. **Периоды простоя.** Отключайте устройство на время грозы, а также если оно не используется в течение продолжительного времени.
14. **Повреждения, требующие ремонта.** Сдавайте устройство квалифицированному сервисному персоналу на ремонт, если:
  - a) повреждены сетевой шнур или вилка;
  - b) внутри устройства попала жидкость или посторонние предметы;
  - c) устройство попало под дождь;
  - d) устройство не работает должным образом;
  - e) устройство упало или было повреждено его корпус.
15. **Обслуживание.** Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство, если иное не рекомендовано в инструкциях по эксплуатации. Все другие ремонтные работы должны производиться квалифицированным сервисным персоналом.




# Οδηγίες ασφαλείας

- Ακολουθήστε το παρόν εγχειρίδιο με προσοχή για τις καλύτερες αποδόσεις των μεγάλωνων σας.
- Διαβάστε και επιστρέψτε την κάρτα εγγύησης
- Καθαρίστε με στεγνό πανί χωρίς χνούδι
- Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν οινόπνευμα
- Αποφύγετε το υγρό περιβάλλον
- Αποφύγετε τις ακραίες θερμοκρασίες
- Αποφύγετε την έκθεση στο άμεσο ηλιακό φως
- ΟΔΗΓΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ! Τα ελεύθερα καλώδια είναι επικίνδυνα, ασφαλίστε όλα τα καλώδια

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**  
ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ Ή ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΕΘΙΜΕΝΗ ΣΤΗ ΒΡΟΧΗ Ή ΤΗΝ ΥΓΡΑΣΙΑ



**ΠΡΟΣΟΧΗ**  
ΚΙΝΔΥΝΟΣ  
ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ  
ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ



ΠΡΟΣΟΧΗ: ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ (Η ΤΟ ΠΙΣΩ ΜΕΡΟΣ). ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΕΙ Ο ΧΡΗΣΤΗΣ. ΑΝΑΖΗΤΗΣΤΕ ΤΗ ΒΟΗΘΕΙΑ ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΥ ΤΕΧΝΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

- Παρέχονται ένα σύνθετο κύκλωμα αγωγού εισόδου και ένα βύσμα ειδικά για τη χώρα χρήσης.
- Πριν τη σύνδεση στο τοπικό δίκτυο βεβαιωθείτε ότι η τάση του είναι η ίδια με αυτή που αναγράφεται στο πίσω πλαίσιο. Διαφορετικά, ενημερωθείτε από τον προμηθευτή σας πριν προχωρήσετε στη σύνδεση.

## Επεξηγηματικά Γραφικά Σύμβολα



Ο κεραυνός με το σύμβολο του βέλους μέσα στο τρίγωνο προειδοποιεί τον χρήστη για την παρουσία μη μονωμένης "επικίνδυνης τάσης" μέσα στο περίβλημα του προϊόντος με μέγεθος ικανό να αποτελέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας για τους ανθρώπους.



Το θαυμαστικό μέσα σε τρίγωνο προειδοποιεί τον χρήστη για την παρουσία σημαντικής οδηγίας λειτουργίας και συντήρησης (σέρβις) μέσα στο εγχειρίδιο που συνοδεύει τη συσκευή.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Ο διακόπτης δικτύου βρίσκεται στο πίσω μέρος, έτσι η συσκευή θα πρέπει να τοποθετηθεί σε ανοιχτό χώρο ώστε να μην υπάρχουν εμπόδια στην πρόσβαση προς το διακόπτη του δικτύου.



Σωστός τρόπος διάθεσης αυτού του προϊόντος. Η σήμανση υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν θα πρέπει να διατίθεται μαζί με οικιακά απόβλητα εντός της ΕΕ. Για την αποφυγή πιθανής ζημιάς στο περιβάλλον ή στην υγεία λόγω μη ελεγχόμενης διάθεσης, ανακυκλώστε με το τρόπο που να συμβάλλετε στην επαναχρησιμοποίηση των υλικών.

Για την επιστροφή της χρησιμοποιημένης συσκευής σας, χρησιμοποιήστε τις υποδομές συλλογής συσκευών ή επικοινωνήστε με το κατάστημα από όπου αγοράσατε τη συσκευή. Το κατάστημα θα παραλάβει το προϊόν και θα φρονίσει για την ασφαλή διάθεσή του.

**Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στα ακόλουθα πριν τη χρήση του KEF Model E305. Σημειώστε επίσης, ότι η λέξη "συσκευή" θα αναφέρεται στο KEF E305 ή σε οποιοδήποτε μέρος του.**


1. **Διαβάστε τις οδηγίες** – Θα πρέπει να διαβάσετε όλες τις Οδηγίες Ασφαλείας και Λειτουργίας πριν τη λειτουργία της συσκευής.
2. **Φυλάξτε τις οδηγίες** – Οι Οδηγίες Ασφαλείας και Λειτουργίας θα πρέπει να φυλάσσονται για μελλοντική αναφορά.
3. **Προειδοποιήσεις** – Θα πρέπει να τηρούνται όλες οι προειδοποιήσεις που αναφέρονται στις Οδηγίες Λειτουργίας.
4. **Ακολουθήστε τις οδηγίες** – Θα πρέπει να τηρούνται όλες οι Οδηγίες Λειτουργίας και Χρήσης. Χρησιμοποιήστε μόνο προσαρτητές/εξαρτήματα που ορίζει ο κατασκευαστής.
5. **Σημαντικό** – Μην αλλοιώνετε το σκοπό των παλωμένων ή γεωμετρικών βυσμάτων. Η τριπλή διακλάδωση παρέχεται για τη δική σας ασφάλεια. Αν το βύσμα που παρέχεται δεν είναι κατάλληλο για το δίκτυό σας, συμβουλευτείτε ένα ηλεκτρολόγο για την αντικατάσταση του δικτύου. Για το σέρβις αναζητήστε τη βοήθεια ειδικευμένου προσωπικού. Το σέρβις απαιτείται για οποιαδήποτε μέρη που έχουν υποστεί βλάβη όπως το καλώδιο ή το βύσμα.
6. **Νερό και Υγρασία** – Η συσκευή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται μέσα ή κοντά σε νερό, για παράδειγμα κοντά σε μπανιέρα, νιπτήρα, νεροχύτη ή λεκάνη ή σε βρεγμένο δάπεδο, κοντά σε πισίνα και τα συναφή. Η συσκευή δεν θα πρέπει να δέχεται σταγονές ή πιτσιλιές. Θα πρέπει να δώσετε προσοχή ώστε τα δοχεία που περιέχουν υγρά να μην τοποθετούνται επάνω στη συσκευή και να μη βρέχουν το περίβλημα κοντά στις οπές. Επίσης, δοχεία που περιέχουν υγρά, όπως για παράδειγμα βάζα, δεν θα πρέπει να τοποθετούνται επάνω στη συσκευή.
7. **Αερισμός** – Η συσκευή θα πρέπει να τοποθετηθεί σε μέρος ώστε η θέση της ή η τοποθεσία να μην εμποδίζει τον κανονικό αερισμό της. Για παράδειγμα, η συσκευή δεν θα πρέπει να τοποθετείται επάνω σε κρεβάτι ή καναπέ ή κάτι παρόμοιο που θα μπορούσε να φράξει τις οπές αερισμού.
8. **Θερμότητα** – Η συσκευή θα πρέπει να τοποθετηθεί μακριά από πηγές θερμότητας όπως καλοριφέρ, θερμοπομπές, σόφρες ή άλλες συσκευές (συμπεριλαμβανομένων και των ενισχυτών) που παράγουν θερμότητα.
9. **Πηγές ισχύος** – Η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται με παροχή ισχύος μόνο του είδους που περιγράφεται στις Οδηγίες Λειτουργίας ή όπως αναφέρεται η συσκευή και θα πρέπει να είναι έτοιμη προς χρήση. Το βύσμα χρησιμοποιείται και ως διακόπτης αποσύνδεσης. Για την πλήρη αποσύνδεση από την παροχή ισχύος, το βύσμα του δικτύου θα πρέπει να αποσυνδεθεί από το δίκτυο εντελώς.
10. **Προστασία καλωδίου ισχύος** – Τα καλώδια τροφοδοσίας θα πρέπει να τοποθετηθούν έτσι ώστε να μην ποδοπατούνται και να μη φθείρονται από αντικείμενα που τοποθετούνται επάνω τους. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στα καλώδια των βυσμάτων, στις υποδοχές και στα σημεία εξόδου από τη συσκευή. Το βύσμα δικτύου θα πρέπει να παραμποδίζεται ή να υπάρχει εύκολη πρόσβαση κατά τη διάρκεια της χρήσης.
11. **Προσαρτήματα και Αξεσουάρ** – Χρησιμοποιήστε μόνο προσαρτητές/εξαρτήματα που ορίζει ο κατασκευαστής.
12. **Χειρισμός** – Η συσκευή θα πρέπει να μεταφέρεται με καρτόσι, σαντι, τρίποδα, βραχίονα ή τραπέζι που θα ορίζει ο κατασκευαστής ή θα πωλείται μαζί με τη συσκευή. Κατά τη χρήση καρτοσιού δώστε προσοχή κατά τη μετακίνηση του καρτοσιού/της συσκευής ώστε να αποφύγετε τραυματισμούς λόγω ανατροπής.
13. **Χρονικά διαστήματα διακοπής χρήσης** – Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα κατά τη διάρκεια καταιγίδων με αστραπές ή μακροχρόνιων διαστημάτων αχρησίας.
14. **Βλάβες που απαιτούν Σέρβις** – Η συσκευή θα πρέπει να επιδιορθώνεται από ειδικευμένο προσωπικό όταν:
  - α) το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα έχουν υποστεί βλάβη ή
  - β) αντικείμενα έχουν πέσει πάνω ή έχει χυθεί νερό στη συσκευή, ή
  - γ) η συσκευή έχει εκτεθεί σε βροχή, ή
  - δ) η συσκευή δε φαίνεται να λειτουργεί σωστά ή παρουσιάζει εμφανείς διαφορές στις επιδόσεις, ή
  - ε) η συσκευή έχει πέσει ή έχει πάθει ζημιά το περίβλημα.
15. **Σέρβις** – Ο χρήστης δεν θα πρέπει να προσπαθήσει να επιδιορθώσει τη συσκευή πέρα από το σημείο που ορίζουν οι Οδηγίες Λειτουργίας. Το σέρβις θα πρέπει να γίνεται από ειδικευμένο προσωπικό.

# 警告・安全上のご注意


- スピーカーの性能を出し切るためにこのマニュアルをよくお読みください
- 日本国内では保証書の発行をいたしておりません。正規販売店の領収書が保証書に替わります。Eシリーズは自然故障においてお買い上げより2年間の無償修理です
- 毛羽立ちのない柔らかい布に少量の水分を含ませて拭いてください
- アルコールなど化学物質を一切使用しないでください
- 湿気を避けてください
- 極端な温度は避けてください
- 直射日光を避けてください
- 安全注意! ケーブル類はきれいにまとめ足に引っ掛けることのないようにしてください

ご使用前に必ずお読みください。

**警告**  
「火災や感電の恐れがありますので、絶対に内部を開けたり水に濡らさないでください。」



**警告**  
感電の原因  
になります



注意: 感電の危険を減らすため、カバー(または背面カバー)は取り外さないでください。内部には、ユーザーが点検・修理できる部品はありません。点検・修理は資格を持つ技術者に依頼してください。

- 仕向国の規格にあわせて付属の電源コードとプラグが付属しています。
- 電源コードを接続する前に、リア・パネルに記されている電源電圧がお使いの地域の電源電圧に合っていることを確認してください。もし、異なっている場合には接続せずにお買い求めの販売店にご相談ください。

## シンボル・マークの説明



正三角形の中に稲妻が記されているマークは、ケースの内部に感電する恐れのある高い電圧が絶縁されずにかかっていることについての警告を示しています。



正三角形の中に感嘆符が記されているマークは、セットに付属の印刷物に取り扱いやサービスについての重要な指示があることについて警告しています。

## 警告

主電源スイッチは後部パネルにありますので、機器は主電源スイッチにアクセスするのに障害物がない場所に置いてください。



## ご使用上の注意

1. 本機を安全にお使いいただくと共に、性能を十分に発揮していただくために、ご使用前に本書を必ずお読みください。
2. 本書は大切に保管してください。
3. 安全にお使いいただくために製品本体や本書に記載されている全ての警告と注意を守ってください。
4. 本機の設置や操作は本書に従ってください。
5. 本機を安全にお使いいただくようアースをおとり下さい。
6. 本機を水の中や水のそばで使わないでください。また、湿気の多い場所での使用も避けてください。(例: バスタブ、洗面所、台所、洗濯場、湿気の多い地下、プールなど。)
7. 本機の放熱を妨げるような場所に置いたり、物をかぶせたりしないでください。
8. 本機を暖房器具や電熱器、アンプなど発熱の多い機器のそばに置かないでください。
9. 製品本体のリアパネルに記されている電源仕様のみでお使いいただけます。
10. 電源コードやプラグが歩行の邪魔になったり、ものに挟まれたりすることのないように十分注意してください。
11. アタッチメントやアクセサリは本書にしたがって使用してください。
12. 取り扱い—本機を移動するときは台車など生産者が指定した物を使って安全に移動してください。特に台車を使うときにはバランスを失うなどして荷崩れを起こし事故に至ることのないように十分にご注意ください。
13. 長期間お使いにならないときは、必ず電源プラグをACコンセントから抜いてください。
14. 次のような場合は KEF 製品の修理できる資格のあるサービスマンに修理を依頼してください。
  - a) 電源コードやプラグが不良となったとき。
  - b) ものを本体内に落としたり、液体をこぼしてしまったとき。
  - c) 雨など水にぬれてしまった場合。
  - d) 正常に動作しないとき。
  - e) 落としたり、キャビネットを損傷したとき。
15. 修理について。お客さまご自身の修理はしないでください。全ての修理は KEF 製品を修理できる資格を持ったサービスマンに依頼してください。

# 重要的安全注意事项

- 请仔细阅读和遵循本手册以取得最佳的效果
- 请阅读和寄回质量保证卡
- 请用不含麻质的干布清洁
- 请勿使用含酒精的清洁剂
- 避免潮湿
- 避免过高和过低的温度
- 避免阳光照射
- 注意安全！散乱曳尾的连接线和电线有潜在危险，
- 必须固定所有连接线及电线

**警告**  
为避免发生火灾或触电事故，本机不准淋雨或受潮。

	<b>警告</b> 不准打开 以防触电	
注意：为避免触电，不准打开机壳(或机背)。机壳内没有用户能自行维修的零部件。本机须由合格维修人员维修。		

- 跟机提供了一条带有插头的电源线，插头的类型取决于不同的销售国。
- 在连接电源之前，必须检查当地电源电压与后面板上标识的电压是否一致。如果不一致，请联系销售商。

## 图形标识解释



左示三角形内加闪电标志，提醒用户本机内有未经绝缘的“危险电压”存在，可能足以令人发生触电危险。



左示三角形内加感叹号标志，提醒用户本机附有重要的文字指南，介绍如何操作及维修。

## 警告：

由于电源开关位于后面板，因此本机必须放置在敞开的区域，电源开关不被阻挡，便于操作。



请正确处置本产品。该标识表示，在全欧洲本产品不得随其他家庭废物一起处置。为了防止由于不受控制的废物处置引起的对人体或环境可能造成的损害，请尽责地循环使用以促进资源的可持续性再利用。若要退回不再使用的设备，请使用回收系统或联系销售商。他们可以将本产品进行有利环境的安全循环利用。



请在使用E305之前务必留意以下指引。注意，“本机”在这里是指E305系统或其中部分。

1. 在对本机进行操作之前，必须阅读所有安全信息和操作说明。
2. 务必保留所有安全信息和操作说明以备日后参考。
3. 必须遵守本机和操作说明上的所有警告信息。
4. 必须遵守所有操作和使用说明。只能使用KEF规定的附件。
5. 切勿让分了极性的或接地型的插头失去安全效用。第三插脚是用于安全目的的。如果跟机提供的插头与您的插座不匹配，请咨询电工，更换不适用的插座。请将所有维修事项交给合格维修人员完成。对于受损的零件如电源线或插头，必须进行维修。
6. 不准在近水地方使用本机，例如在靠近浴缸、洗手盆、厨房洗涤盆或洗衣盆的地方，或在潮湿的地库内，或靠近泳池的地方使用本机。本机不得暴露于滴水或溅水中。必须注意，不要将装有液体的物品放置在本机上，不要让液体由机箱的开口处进入机内。本机上不应放置诸如花瓶一类的装液体的物品。
7. 本机应安装或放置在不影响正常通风的位置上使用，例如不应将其放在可能堵塞其通风孔的睡床、沙发、毯子或类似表面上。
8. 本机的安装位置应远离热源，例如暖炉、加热器、火炉或其他产热装置(包括功放)。
9. 本机的操作说明或本机上的标识都有对电源要求的描述，只能连接符合此要求的电源，并且要保证便于操作。电源插头是断开电源的装置，为了完全断开电源，必须将本机的插头完全拔出电源插座。
10. 布置电源线时，确保电源线不被踩踏或挤压，尤其要注意插头、转接插座及接出本机处的电源线部分。必须确保电源插头不被阻挡，便于操作。
11. 只能使用KEF规定的附件。
12. 本机只能使用KEF规定的或跟机提供的推车、架子、三角架或桌子进行搬运。在使用推车搬运时，必须注意整体移动推车/本机，避免翻倒引起伤害。
13. 雷雨天或长期闲置不用时，必须将电源插头拔掉。
14. 本机在发生下列情形时，必须交给合格维修人员进行维修：
  - a) 电源线或插头损坏，
  - b) 有异物掉进或液体溅入本机，
  - c) 本机受到雨淋，
  - d) 本机运行不正常或性能上出现明显变化，
  - e) 本机坠落或机箱受损。
15. 用户不得试图对本机进行操作说明所描述的之外的维修操作。所有其它的维修事项必须交给合格的维修人员进行。

# 重要的安全注意事項

- 請仔細閱讀和遵循本手冊以取得最佳的效果
- 請閱讀和寄回質量保證卡
- 請用不含麻質的乾布清潔
- 請勿使用含酒精的清潔劑
- 避免潮濕
- 避免過高和過低的溫度
- 避免陽光照射
- 注意安全！散亂曳尾的連接線和電線有潛在危險，
- 必須固定所有連接線及電線

**警告**  
為避免發生火災或觸電事故，本機不准淋雨或受潮。

	<b>警告</b> 不准打開 以防觸電	
注意：為避免觸電，不准打開機殼(或機背)。機殼內沒有用戶能自行維修的零部件。本機須由合格維修人員維修。		

- 本機提供了一條帶有插頭的電源線，插頭的類型取決於不同的銷售國。
- 在連接電源之前，必須檢查當地電源電壓與後面板上標識的電壓是否一致。如果不一致，請聯繫銷售商。

## 圖形標識解釋



左示三角形內加閃電標誌，提醒用戶本機內有未經絕緣的“危險電壓”存在，可能足以令人發生觸電危險。



左示三角形內加驚嘆號標誌，提醒用戶本機附有重要的文字指南，介紹如何操作及維修。

## 警告：

由於電源開關位於後面板，因此本機必須放置在敞開的區域，電源開關不被阻擋，便於操作。



請正確處置本產品。該標識表示，在全歐洲本產品不得隨其他家庭廢物一起處置。為了防止由於不受控制的廢物處置引起的對人體或環境可能造成的損害，請盡責地循環使用以促進資源的可持續性再利用。若要退回不再使用的設備，請使用回收系統或聯繫銷售商。他們可以將本產品進行有利環境的安全循環利用。



請在使用E305之前務必留意以下指引。注意，“本機”在這裡是指E305系統或其中部分。

1. 在對本機進行操作之前，必須閱讀所有安全信息和操作說明。
2. 務必保留所有安全信息和操作說明以備日後參考。
3. 必須遵守本機和操作說明上的所有警告信息。
4. 必須遵守所有操作和使用說明。只能使用KEF規定的附件。
5. 切勿讓分了極性的或接地型的插頭失去安全效用。第三插腳是用于安全目的的。如果本機提供的插頭與您的插座不匹配，請諮詢電工，更換不適用於您的插座。請將所有維修事項交給合格維修人員完成。對於受損的零件如電源線或插頭，必須進行維修。
6. 不宜在近水地方使用本機，例如在靠近浴缸、洗手盆、廚房洗滌盆或洗衣盆的地方，或在潮濕的地庫內，或靠近泳池的地方使用本機。本機不得暴露於滴水或濺水中。必須注意，不要將裝有液體的物品放置在本機上，不要讓液體由機箱的開口處進入機內。本機上不應放置諸如花瓶一類的裝液體的物品。
7. 本機應安裝或放置在不影響正常通風的位置上使用，例如不應將其放在可能堵塞其通風孔的睡床、沙發、毯子或類似表面上。
8. 本機的安裝位置應遠離熱源，例如暖爐、加熱器、火爐或其他產熱裝置(包括擴大機)。
9. 本機的操作說明或本機上的標識都有對電源要求的描述，只能連接符合此要求的電源，並且要保證便於操作。電源插頭是斷開電源的裝置，為了完全斷開電源，必須將本機的插頭完全拔出電源插座。
10. 佈置電源線時，確保電源線不被踩踏或擠壓，尤其要注意插頭、轉接插座及接出本機處的電源線部分。必須確保電源插頭不被阻擋，便於操作。
11. 只能使用KEF規定的附件。
12. 本機只能使用KEF規定的或本機提供的推車、架子、三角架或桌子進行搬運。在使用推車搬運時，必須注意整體移動推車/本機，避免翻倒引起傷害。
13. 雷雨天或長期閒置不用時，必須將電源插頭拔掉。
14. 本機在發生下列情形時，必須交給合格維修人員進行維修：
  - a) 電源線或插頭損壞，
  - b) 有異物掉進或液體濺入本機，
  - c) 本機受到雨淋，
  - d) 本機運行不正常或性能上出現明顯變化，
  - e) 本機墜落或機箱受損。
15. 用戶不得試圖對本機進行操作說明所描述的之外的維修操作。所有其它的維修事項必須交給合格的維修人員進行。

# 안전 지침


- 최적의 스피커 결과를 얻기 위해 이 설명서를 주의 깊게 따르십시오.
- 보증서 카드를 읽고 돌려놓으십시오.
- 보풀이 없는 마른 천으로 청소하십시오.
- 알코올 성분의 클리너는 사용하지 마십시오.
- 습한 환경을 피하십시오.
- 매우 높거나 낮은 온도는 피하십시오.
- 직사광선을 피하십시오.
- 안전 고지! 길게 늘어진 케이블은 위험합니다. 모든 케이블을 고정하십시오.


**경고**  
화재 또는 감전의 위험을 최소화하려면 이 기기를 비 또는 습기에 노출하지 마십시오.

	<b>주의</b> 감전의 위험 열지 마십시오	
<p>주의: 감전의 위험을 최소화하려면 덮개(또는 후면)를 열지 마십시오. 내부에는 사용자가 수리 가능한 부품이 없습니다. 자격을 갖춘 서비스 전문가에게 수리를 의뢰하십시오.</p>		


- 결합된 전원 입력 리드 및 국가별 전원 플러그가 제공됩니다.
- 현지 전원에 연결하기 전에 현지 공급 전압이 후면 패널에 표시된 것과 동일인지 확인하십시오. 동일하지 않은 경우, 진행하기 전에 공급자에게 확인하십시오.

## 그래픽 기호 설명

 정삼각형 안에 화살표 기호의 번개 모양은 제품 인클로저 내부에 사람에게 충분히 감전 위험을 줄 수 있는 비절연 "위험 전압"이 있음을 사용자에게 경고하기 위한 것입니다.

 정삼각형 안의 느낌표는 기기와 함께 제공된 인쇄물에 중요 작동 및 유지보수(수리) 지침이 있음을 사용자에게 알리기 위한 것입니다.

**경고:**  
전원 스위치가 후면 패널에 위치해 있으므로 기기를 전원 스위치로 접근을 방해하는 물건이 없는 열린 공간에 두어야 합니다.

 이 제품을 올바르게 폐기하십시오. 이 표시는 이 제품을 유럽 전역에서 생활 폐기물과 함께 폐기해서는 안 된다는 것을 나타냅니다. 무단 폐기물 처리로 인한 환경 또는 인간 건강에 대한 피해를 예방하기 위해 기기를 책임감 있게 재활용하여 물질 자원의 지속 가능한 재사용을 촉진하십시오.

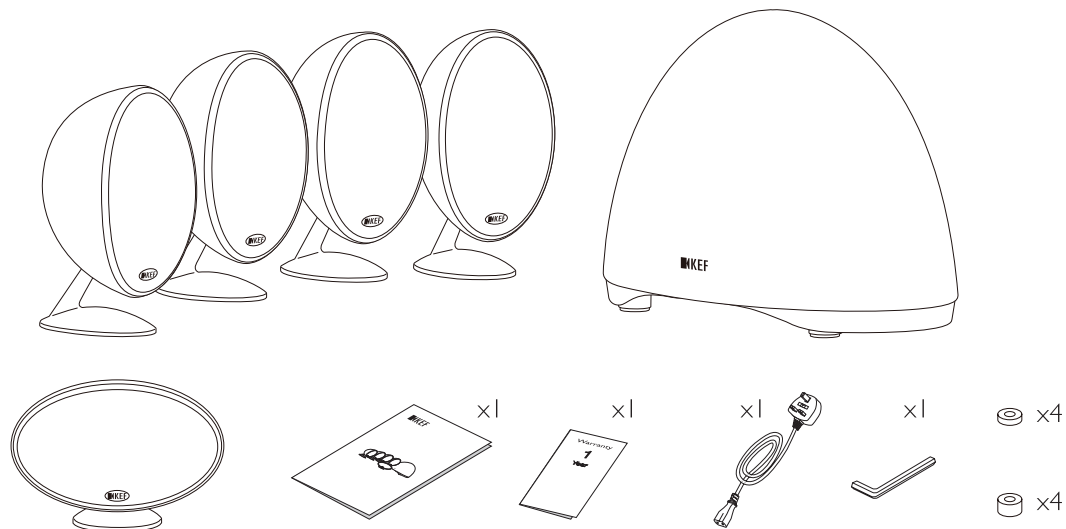
중고 기기를 반납하려면 반납 및 수거 시스템을 사용하거나 제품을 구입한 소매업자에게 문의하십시오. 이 제품을 환경적으로 안전하게 재활용할 수 있도록 수거할 것입니다.

**KEF 모델 E305 를 사용하기 전에 다음 사항에 주의하십시오. 또한 "기기"라는 단어는 KEF E305 또는 해당 부품을 의미합니다.**

1. **지침을 읽으십시오.** - 기기를 작동하기 전에 모든 안전 및 작동 지침을 숙지해야 합니다.
2. **지침을 보관하십시오.** - 차후 참조를 위해 안전 및 작동 지침을 보관해야 합니다.
3. **경고에 주의하십시오.** - 기기와 작동 지침의 모든 경고를 준수해야 합니다.
4. **지침을 따르십시오.** - 모든 작동 및 사용 지침을 따라야 합니다. 제조업체에서 지정한 부착물/액세서리만 사용하십시오.
5. **중요** - 유극 또는 접지 타입 플러그의 안전 목적을 무시하지 마십시오. 세 번째 프론트 사용자의 안전을 위해 제공된 것입니다. 제공된 플러그가 콘센트에 맞지 않는 경우, 전기 기사에게 구식 콘센트의 교체를 문의하십시오. 자격을 갖춘 서비스 전문가에게 모든 수리를 문의하십시오. 전원 코드 또는 플러그 등의 손상된 부품에 대해 수리가 필요할 수 있습니다.
6. **물 및 습기** - 기기를 물 또는 물 근처(예: 욕조, 세면대, 부엌 싱크대, 세탁 욕조 근처, 습한 지하, 수영장 근처 등)에서 사용해서는 안 됩니다. 기기가 물이 떨어지거나 튀는 곳에 노출되어서는 안 됩니다. 액체가 담긴 물건을 올려 놓거나 입구를 통해 인클로저에 쏟아지지 않도록 하고 꽃병과 같은 물이 가득 찬 물건을 기기에 놓지 마십시오.
7. **환기** - 기기를 적절한 환기를 방해하지 않는 위치에 두어야 합니다. 예를 들어, 기기를 환기구를 막는 침대, 소파 등의 표면에 두어서는 안 됩니다.
8. **열** - 기기를 열을 방출하는 라디에이터, 발열 기구, 스토브 또는 기타 가전기기(앰프 포함)와 같은 열원 가까이 두어서는 안 됩니다.
9. **전원** - 기기를 작동 지침에 설명되거나 기기에 표시된 타입의 전원에만 연결해야 순조롭게 작동할 수 있습니다. 전원 플러그는 연결 해제 장치로 사용됩니다. 전원 입력에서 완전히 연결 해제하려면 기기의 전원 플러그를 전원에서 완전히 연결 해제해야 합니다.
10. **전원 코드 보호** - 전원 코드는 밝히거나 위에 놓인 물건에 잡히지 않도록 배선해야 합니다. 플러그, 편 의 리셉터클 및 기기에서 나오는 지점의 코드에 특별히 주의하십시오. 사용 중 전원 플러그에 방해가 가서는 안 되며 쉽게 접근할 수 있어야 합니다.
11. **부착물 및 액세서리** - 제조업체에서 지정한 부착물/액세서리만 사용하십시오.
12. **취급** - 기기는 제조업체가 지정하거나 기기와 함께 판매하는 카드, 스탠드, 삼각대, 브래킷 또는 테이블을 사용하여 운반해야 합니다. 카트로 기기를 운반하는 경우에는 카트에서 기기가 떨어져 다치지 않도록 주의하십시오.
13. **비사용 기간** - 번개, 폭풍우가 칠 때나 오랜 기간 동안 사용하지 않을 때는 기기의 플러그를 뽑으십시오.
14. **수리가 필요한 손상** - 다음과 같은 경우 자격을 갖춘 서비스 전문가의 수리를 받아야 합니다.
  - a) 전원 코드 또는 플러그가 손상된 경우
  - b) 물건이 떨어졌거나 기기에 액체가 흘러 들어간 경우
  - c) 기기가 비에 노출된 경우
  - d) 기기가 정상적으로 작동하지 않거나 성능에 현저한 변화가 나타나는 경우
  - e) 기기를 떨어뜨렸거나 인클로저가 손상된 경우
15. **수리** - 사용자는 작동 지침에 설명된 것 이외로 기기를 수리해서는 안 됩니다. 모든 기타 수리는 자격을 갖춘 서비스 전문가에게 의뢰해야 합니다.

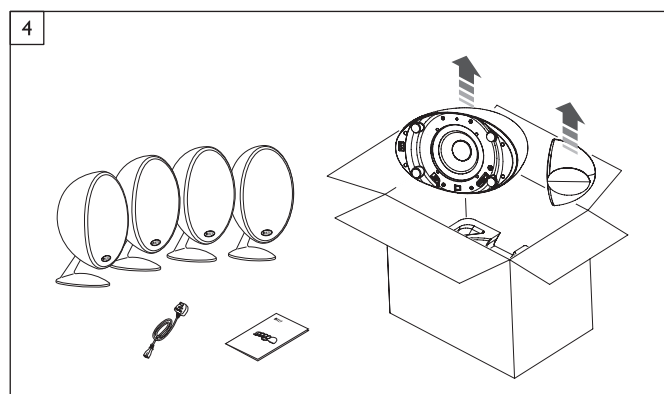
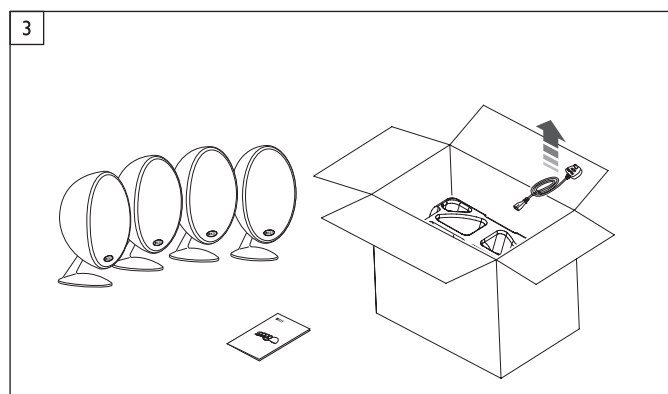
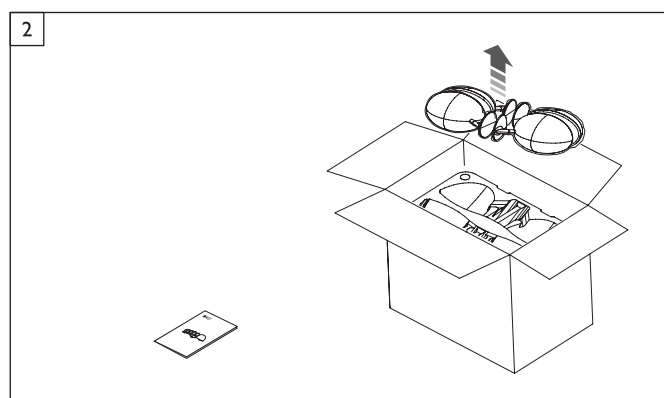
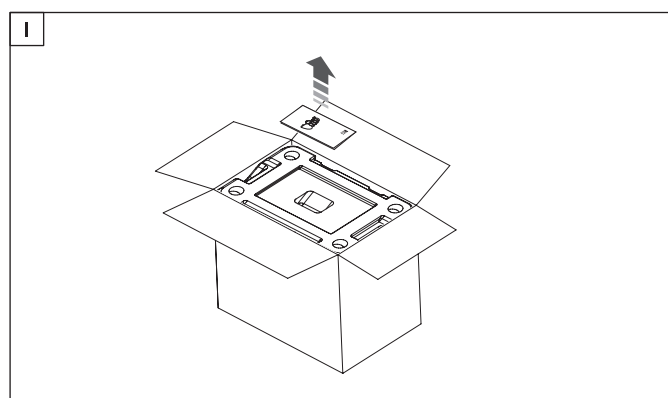
# Inside the Box

(FRA) Contenu de cet emballage (DEU) Lieferumfang (ITA) Contenuto della confezione (SPA) Dentro de la caja (POR) Dentro da caixa (NLD) In de doos (DAN) Inde i kassen (POL) Zawartość opakowania (RUS) Внутри коробки (ELL) Περιεχόμενα συσκευασίας (JPN) 箱の中 (CHI-S) 盒内 (CHI-T) 箱子内部 (KOR) 상자 안에



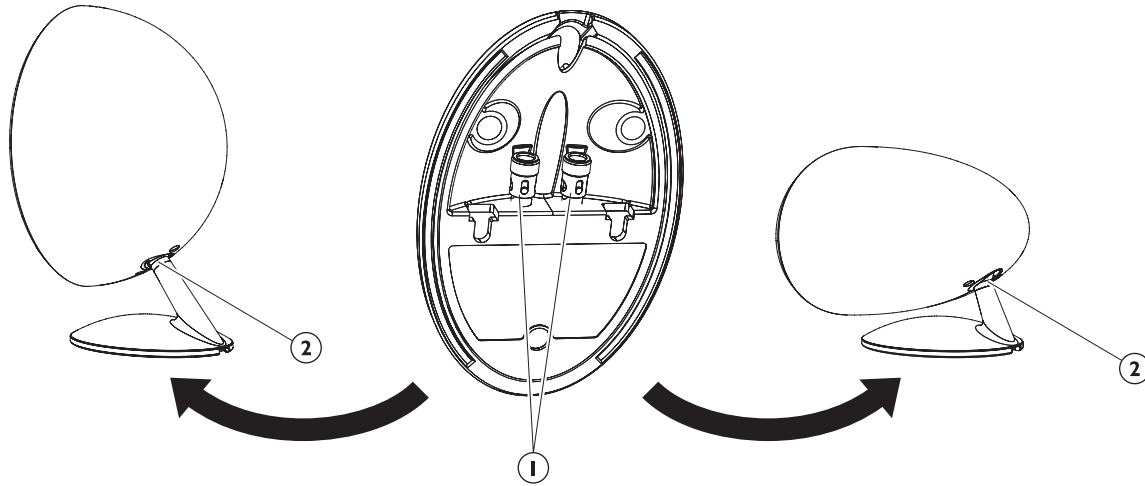
# Unpacking

(FRA) Déballage (DEU) Auspacken (ITA) Apertura confezione (SPA) Desembalaje (POR) Desembalagem (NLD) Uitpakken (DAN) Udpakning (POL) Rozpakować zawartość (RUS) Распаковка (ELL) Αποσυσκευασία (JPN) 開梱 (CHI-S) 開箱 (CHI-T) 開箱 (KOR) 포장 풀기



# Controls and Connectors

(FRA) Commandes et connecteurs (DEU) Steuerelemente und Anschlüsse (ITA) Controlli e connettori (SPA) Controles y conectores (POR) Controls and Connectors (NLD) Bediening en connectoren (DAN) Knapper og forbindelser (POL) Elementy sterujące i złącza (RUS) Управление и разъемы (ELL) Έλεγχος και Συνδέσεις (JPN) 操作と接続 (CHI-S) 控制和端口 (CHI-T) 控制及連接元件 (KOR) 컨트롤 및 커넥터



**ENG** Satellite speaker / Centre speaker  
1. Speaker cable terminal  
2. Ball joint

**FRA** Satellite / Haut-parleur central  
1. Bornier pour câble  
2. Rotule de fixation

**DEU** Satellit / Mittellautsprecher  
1. Anschlussterminal  
2. Kugelgelenk

**ITA** Satellite / Altoparlante centrale  
1. Connettori cavo altoparlanti  
2. Giunto sferico

**SPA** Satélite / Altavoz central  
1. Terminal del cable del altavoz  
2. Rótula

**POR** Satélite / Altifalante Central  
1. Terminal de cabo de alto-falante  
2. Junção de esfera

**NLD** Satelliet / Middenluidspreker  
1. Luidspreker kabelterminal  
2. Kogelgewricht

**DAN** Satellit / Centerhøjttaler  
1. Højtalerkabelterminal  
2. Kugleled

**POL** Satelita / Głośnik centralny  
1. Terminal łącza  
2. Przegub kulowy

**RUS** Громкоговорители / Центральный динамик  
1. Разъемы подключения акустики  
2. Шаровой кронштейн

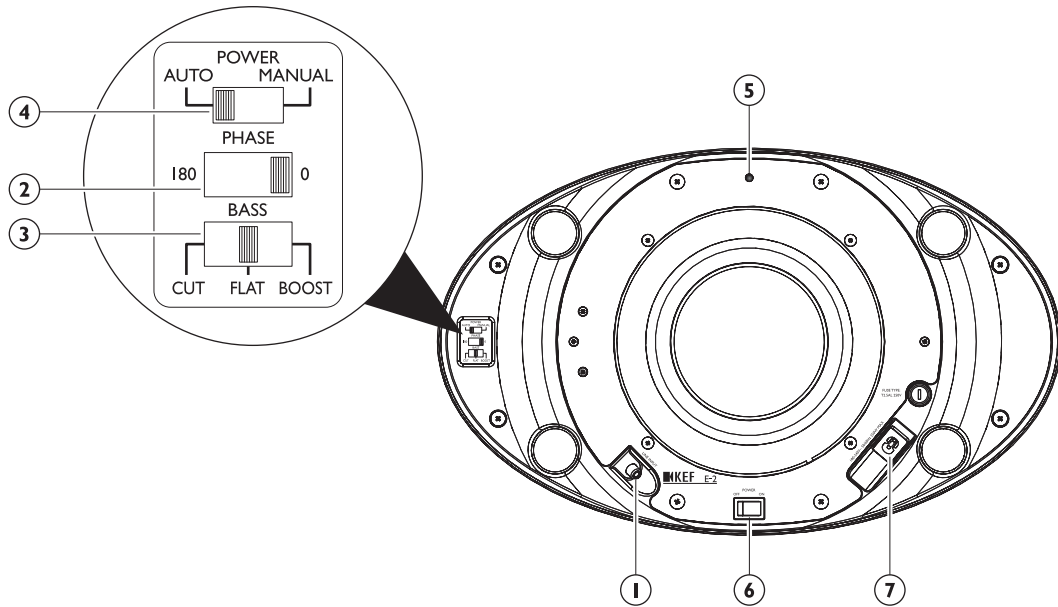
**ELL** Δορυφορική / Κεντρικό ηχείο  
1. Τερματικό καλώδιο ηχείων  
2. Σφαιρική άρθρωση

**JPN** サテライト / センタースピーカー  
1. スピーカーケーブル接続端子  
2. ボール型ジョイント

**CHI-S** 卫星扬声器 / 中置扬声器  
1. 扬声器接线端子  
2. 球形调节器

**CHI-T** 衛星 / 中置揚聲器  
1. 喇叭線端子  
2. 球形接頭

**KOR** 위성 / 중앙 스피커  
1. 스피커 케이블 터미널  
2. 볼 조인트



- ENG** Subwoofer
1. Line-in input socket
  2. Phase control
  3. Bass boost
  4. Auto/ Manual switch
  5. LED indicator
  6. Power switch
  7. AC power

- FRA** Caisson de basses
1. Entrée ligne
  2. Contrôle de la phase
  3. Augmentation des basses
  4. Commande auto/manuel
  5. Indicateur LED
  6. Interrupteur de mise sous tension
  7. Courant secteur

- DEU** Subwoofer
1. Line-IN-Buchse
  2. Phase
  3. Bass Boost
  4. Auto-Standby-Schalter
  5. LED-Anzeige
  6. Netzschalter
  7. Wechselspannung

- ITA** Subwoofer
1. Ingresso linea
  2. Controllo di fase
  3. Rinforzo bassi
  4. Selettore Manuale/Auto
  5. Indicatore LED
  6. Pulsante di accensione
  7. Alimentazione AC

- SPA** Subwoofer
1. Line-in toma de entrada
  2. Fase de control
  3. Refuerzo de bajos
  4. Auto/ manual switch
  5. Indicador LED
  6. Interruptor de encendido
  7. Alimentación AC

- POR** Subwoofer
1. Linha-entrado macho
  2. Controle de fase
  3. Reforço de graves
  4. Auto / Manual switch
  5. Indicador LED
  6. Interruptor de alimentação
  7. Alimentação CA

- NLD** Subwoofer
1. Line-in ingang
  2. Faseregeling
  3. Bas boost
  4. Auto/ manuele schakelaar
  5. Ledindicator
  6. Aan/uit-knop
  7. AC-vermogen

- DAN** Subwoofer
1. Line-IN indgang
  2. Fasekontrol
  3. Basstyrke
  4. Auto/Manuel kontakt
  5. LED indikator
  6. Tænd/sluk knap
  7. Strøm

- POL** Subwoofer
1. Line-in gniazdko
  2. Faza
  3. Bass boost
  4. Przełącznik Auto-Standby
  5. Wskaźnik LED
  6. Włącznik sieci
  7. Włazce AC

- RUS** Сабвуфер
1. Линейный вход
  2. Регулятор фазы
  3. Усиление баса
  4. Переключатель Авто/Ручное
  5. LED индикатор
  6. Кнопка включения
  7. Питание

- ELL** Subwoofer
1. Υποδοχή εισόδου γραμμής
  2. Φάση ελέγχου
  3. Ενίσχυση μπάσων
  4. Διακόπτης Auto/Manual
  5. Ένδειξη LED
  6. Διακόπτης ενεργοποίησης /
  7. Εναλλασσόμενο ρεύμα

- JPN** サブウーハー
1. 入力端子
  2. 位相調整
  3. 低域増強
  4. オート/マニュアル切り替え
  5. LED表示
  6. 電源スイッチ
  7. AC電源

- CHI-S** 超低音扬声器
1. 信号输入
  2. 相位调节
  3. 低音增强
  4. 自动/手动切换开关
  5. LED指示灯
  6. 电源开关
  7. 交流电源

- CHI-T** 超重低音
1. 線路插入孔
  2. 相位控制
  3. 低频增强
  4. 自动/手动轉換
  5. LED指示器
  6. 電源開關
  7. AC電源

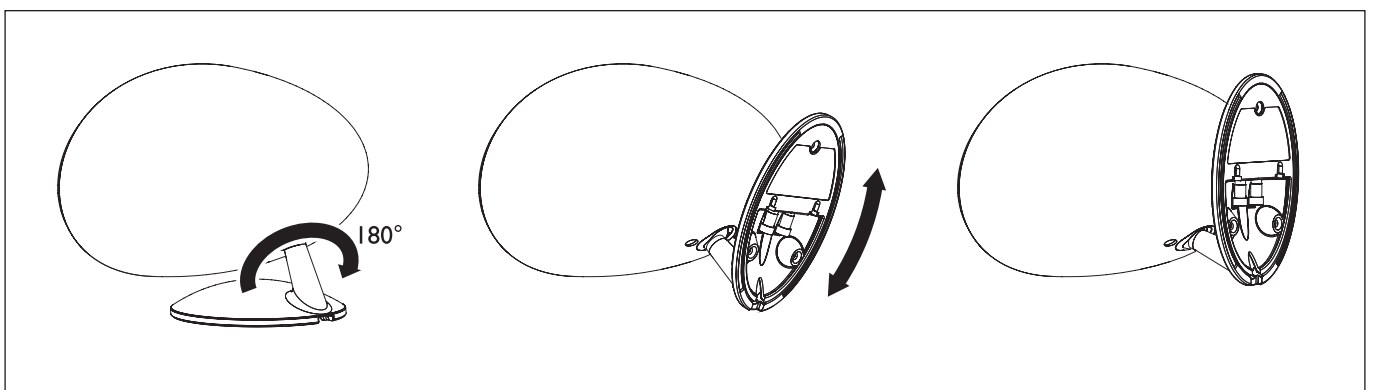
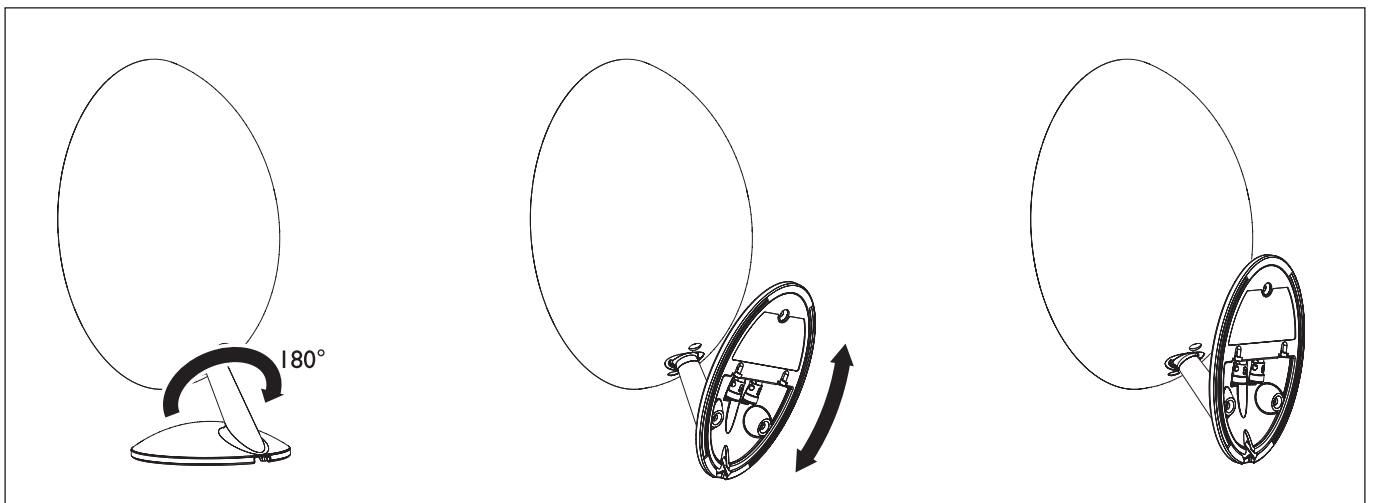
- KOR** 서브 우퍼
1. 라인 - 인 입력 소켓
  2. 위상 제어
  3. 베이스 부스트
  4. 자동 / 수동 스위치
  5. LED 표시 등
  6. 전원 스위치
  7. AC 전원

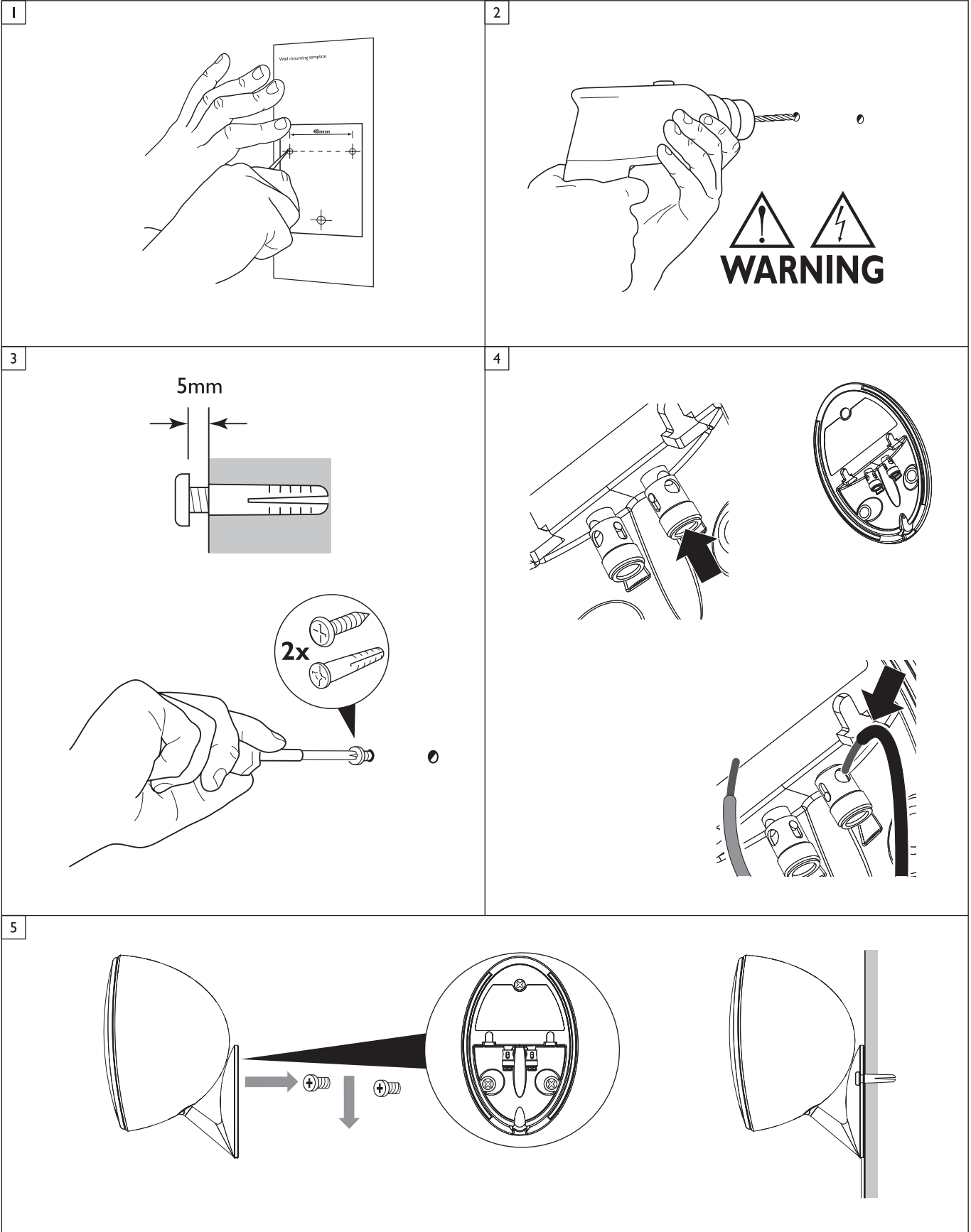
# Wall Mounting

(FRA) Fixation murale (DEU) Schablone für wandmontage (ITA) Montaggio a parete (SPA) Montaje en pared (POR) Montagem na parede (NLD) Wandmontage (DAN) Væg monterig (POL) Montaż naścienny (RUS) Настенный монтаж (ELL) Επιτοίχια τοποθέτηση (JPN) 壁取り付け (CHI-S) 挂壁式安装 (CHI-T) 掛壁式安裝 (KOR) 월 마운트

## Warning

- ENG** **Warning** - No attempt should be made to install these loudspeakers unless you are sure that you will not be cutting through electric cables, water or gas pipes, or supporting joists.
- FRA** **Avertissement** - Avant de procéder à l'installation de ces H.P., vérifiez bien que vous ne risquez à aucun moment de sectionner des câbles électriques, des canalisations d'eau ou de gaz ou toute autre élément de ce type.
- DEU** **Warnung** - Wenn Sie diese Lautsprecher an der Wand installieren, stellen Sie unbedingt sicher, daß Sie nicht Stromkabel, Wasserleitungen, Gasrohre oder T-Träger durchbohren oder durchschneiden.
- ITA** **Avvertenza** - Non cercare d'installare gli altoparlanti prima di aver verificato l'assenza di cavi elettrici, tubazioni dell'acqua e del gas e di travetti nella zona d'installazione.
- SPA** **Atención** - No se debe intentar instalar los altavoces, a menos que se esté seguro de que no se va a dañar un cable eléctrico, tuberías de gas o agua o viguetas de soporte.
- POR** **Aviso** - Aquando da instalação destes altifalantes certifique-se de que não danifica cabos elétricos, canos de água ou de gás ou vigas de suporte.
- NLD** **Waarschuwing** - Installeer deze luidsprekers enkel als u zeker weet dat u geen elektrische leidingen, water- of gasleidingen of steunbalken zult raken.
- DAN** **Advarsel** - Kontrollér ved installationen, at der ikke er risiko for, at der bores hul i elektriske kabler, vand- eller gasrør eller bærende dele i væggen.
- POL** **Ostrzeżenie** – Nie należy instalować tych głośników bez upewnienia się, że użytkownik nie przebijie przewodów elektrycznych, rur wodnych lub gazowych, albo łączni.
- RUS** **Предупреждение.** Перед установкой данных акустических систем необходимо убедиться в том, что в ее ходе не будут повреждены электрические кабели, водопроводные или газопроводные трубы, а также несущие конструкции.
- ELL** **Προειδοποίηση** – Δεν πρέπει να επιχειρήσετε την εγκατάσταση αυτών των ηχείων, εκτός εάν είστε βέβαιοι ότι δεν θα κόψετε ηλεκτρικά καλώδια, αγωγούς νερού ή αερίου ή δοκούς στήριξης.
- JPN** **警告!** 壁の強度が十分にあるかどうか、壁面内に電気の配線やガスや水の配管があるかどうかかわからないときは、自分で取り付けず専門の業者に依頼してください。または、販売店にご相談ください。
- CHI-S** **警告:** 进行挂壁式安装前, 必须确保安装时不会对电线、水管或燃气管及支撑托梁造成破坏。
- CHI-T** **警告:** 进行挂壁式安装前, 必须确保安装时不会对电线、水管或燃气管及支撑托梁造成破坏。
- KOR** **경고** - 전기 케이블, 수관 또는 가스관, 지지 장선이 잘려지지 않았는지 확인하지 않고 라우드스피커를 설치하려 하지 마십시오.



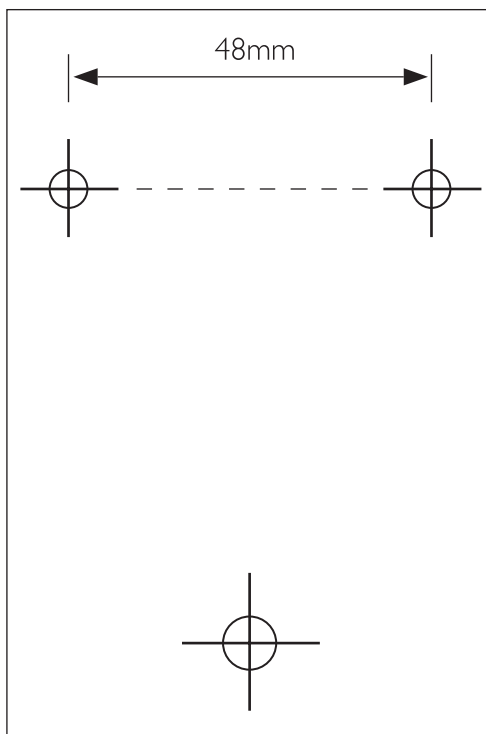




# Wall Mounting Template

(FRA) Gabarit pour installation murale (DEU) Schablone für wandmontage (ITA) Piano di foratura per montaggio a parete  
(SPA) Placa montaje en pared (POR) Molde de montagem na parede (NLD) Mal voor wandmontage (DAN) Væg monterings beslag  
(POL) Szablon montażu na ścianie (RUS) Шаблон для настенного монтажа (ELL) Οδηγός οπών επιτοίχιας στήριξης  
(JPN) 壁面取り付け型紙 (CHI-S) 挂壁式安装模板 (CHI-T) 掛壁式安装模板 (KOR) 벽 장착 템플릿

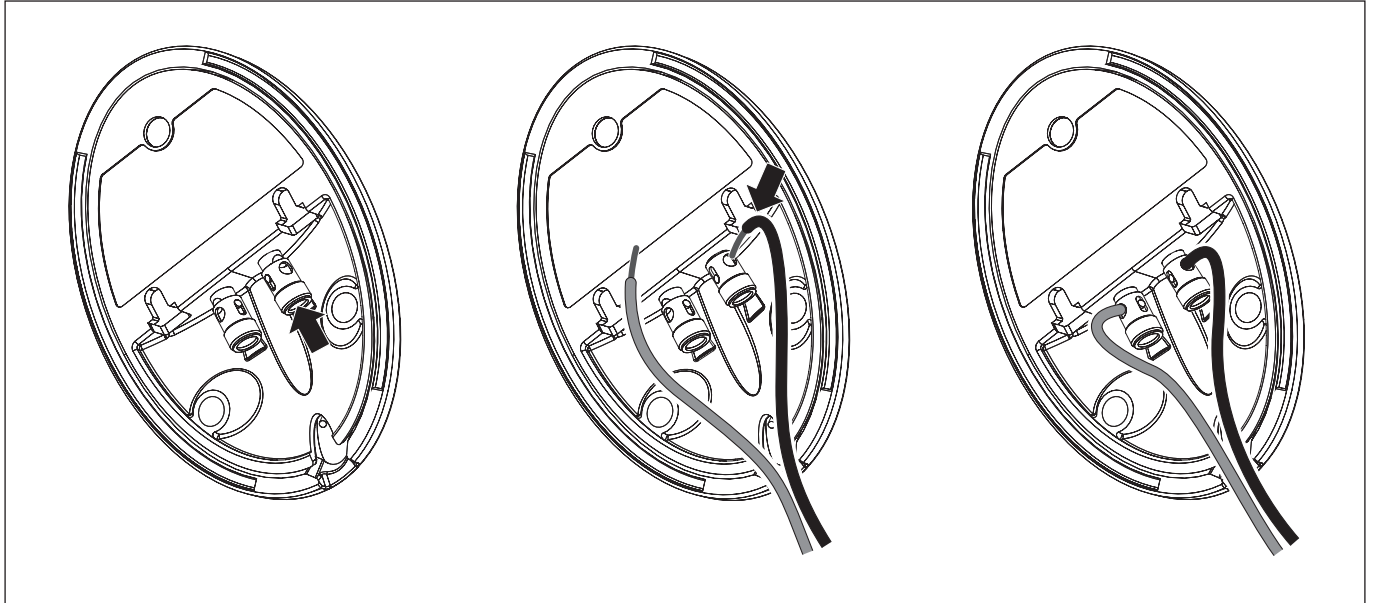
---





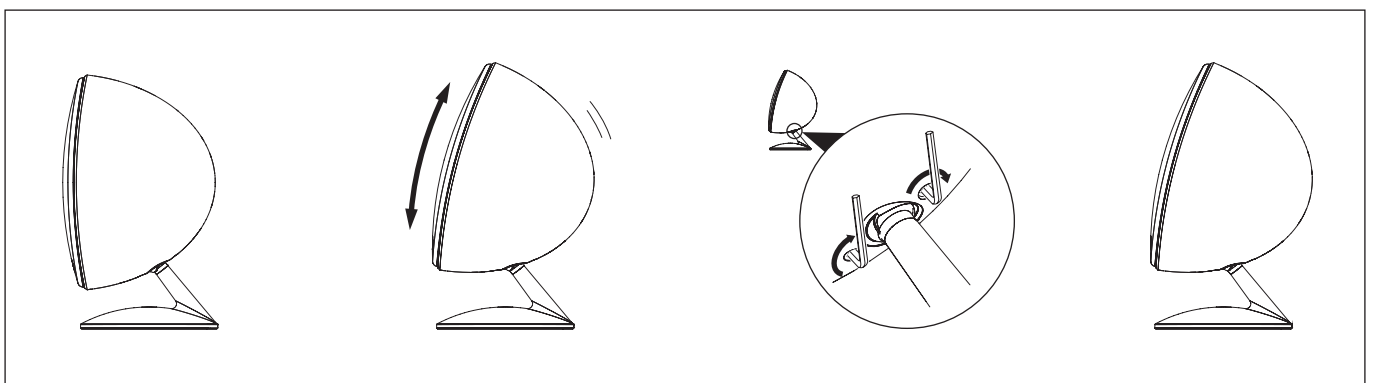
# Cable Installation

(FRA) Cable d'installation (DEU) Kabel Anschließen (ITA) Cavi installazione (SPA) Instalación de cables (POR) Instalação de cabos (NLD) Kabelinstallatie (DAN) Kabelinstallation (POL) Podłączyć kable (RUS) Подключение кабеля (ELL) Εγκατάσταση καλωδίων (JPN) ケーブル取り付け (CHI-S) 接线方式 (CHI-T) 電線安裝 (KOR) 케이블 설치



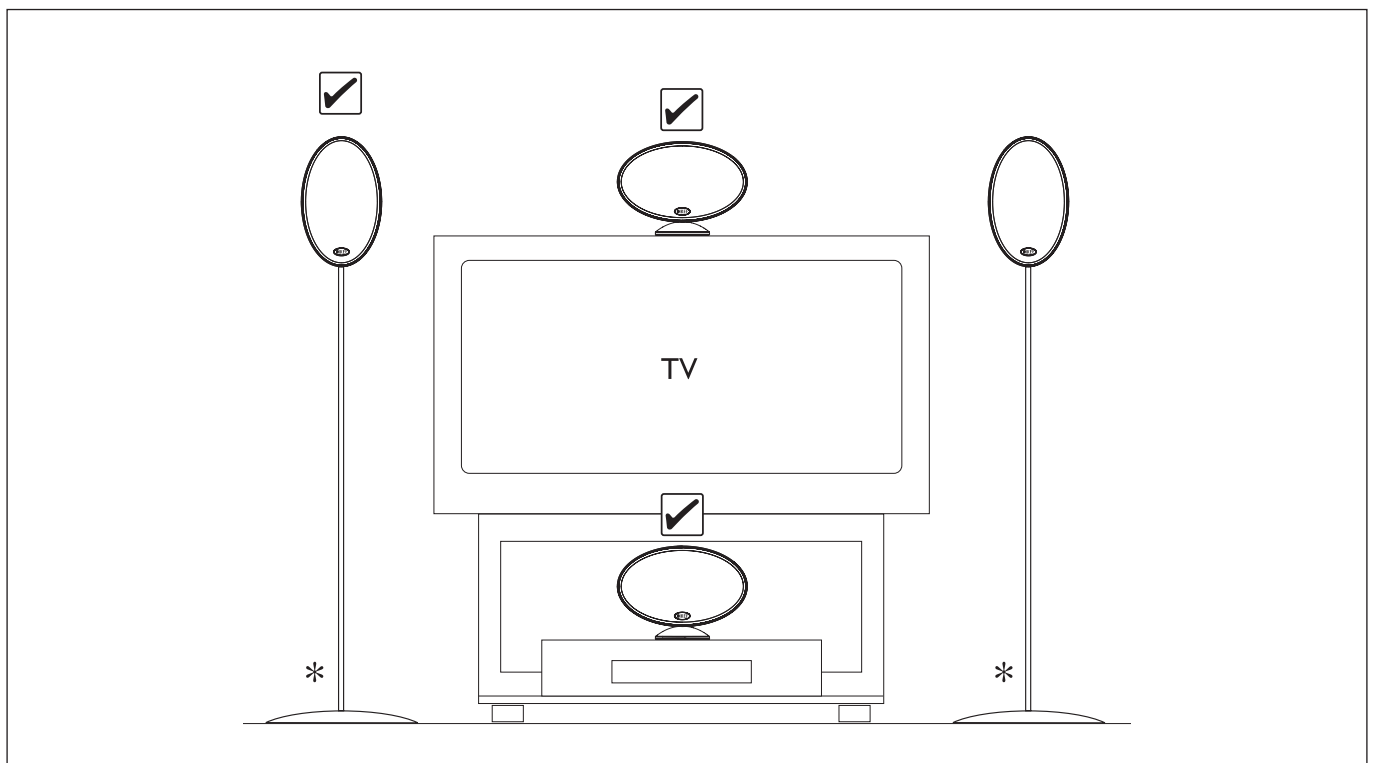
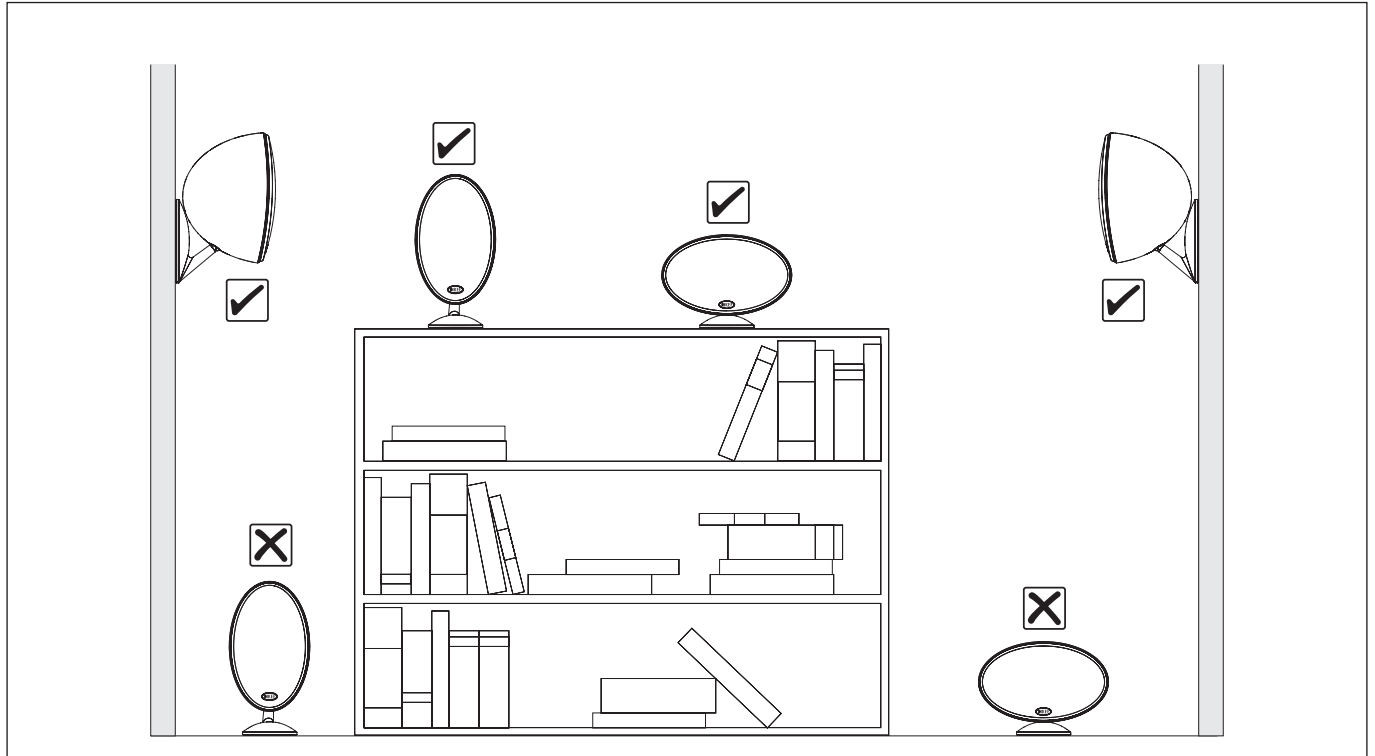
# Ball Joint

(FRA) Rotule de fixation (DEU) Kugelgelenk (ITA) Giunto sferico (SPA) Rótula (POR) Junção de esfera (NLD) Kogelgewricht (DAN) Kugleled (POL) Przegub kulowy (RUS) Шаровой кронштейн (ELL) Σφαιρική άρθρωση (JPN) ボール型ジョイント (CHI-S) 球形调节器 (CHI-T) 球形接頭 (KOR) 볼 조인트

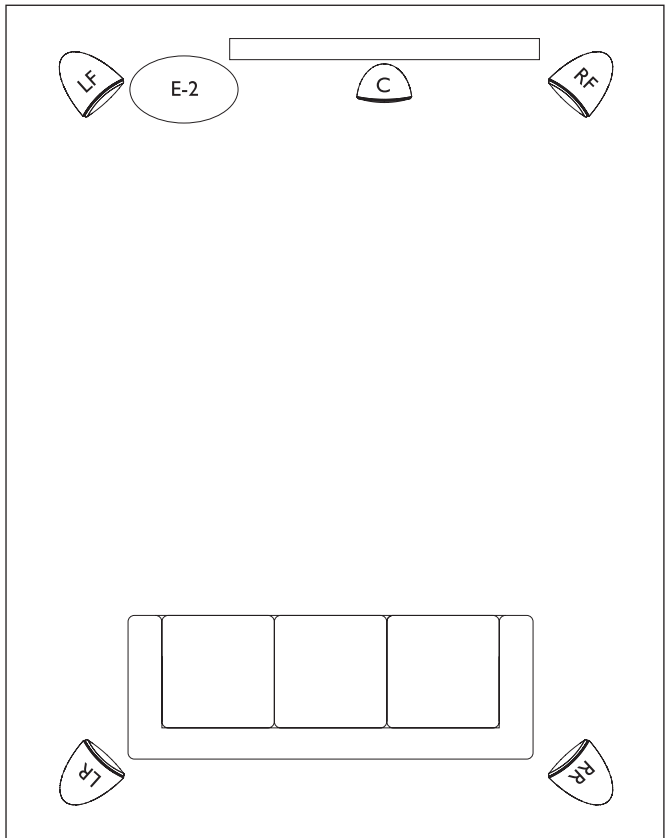
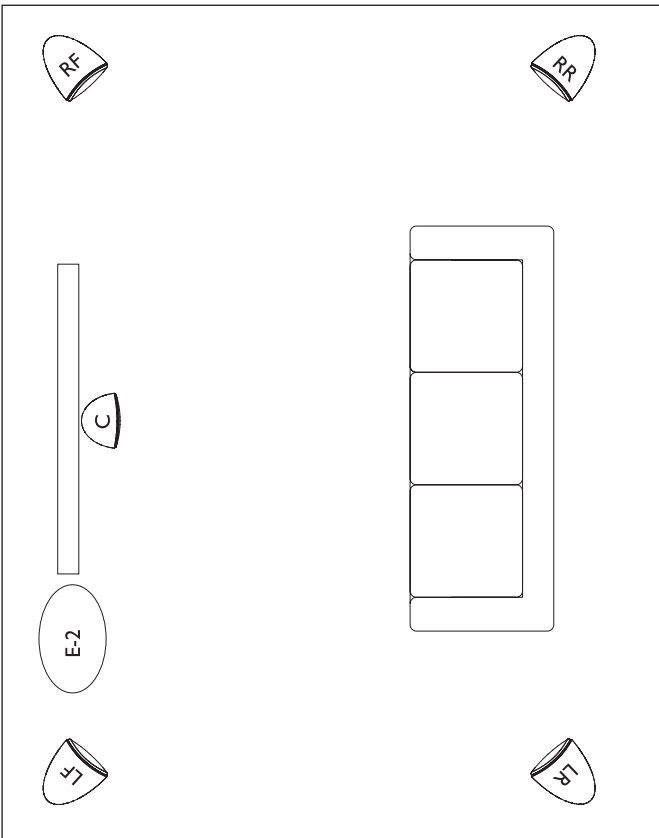
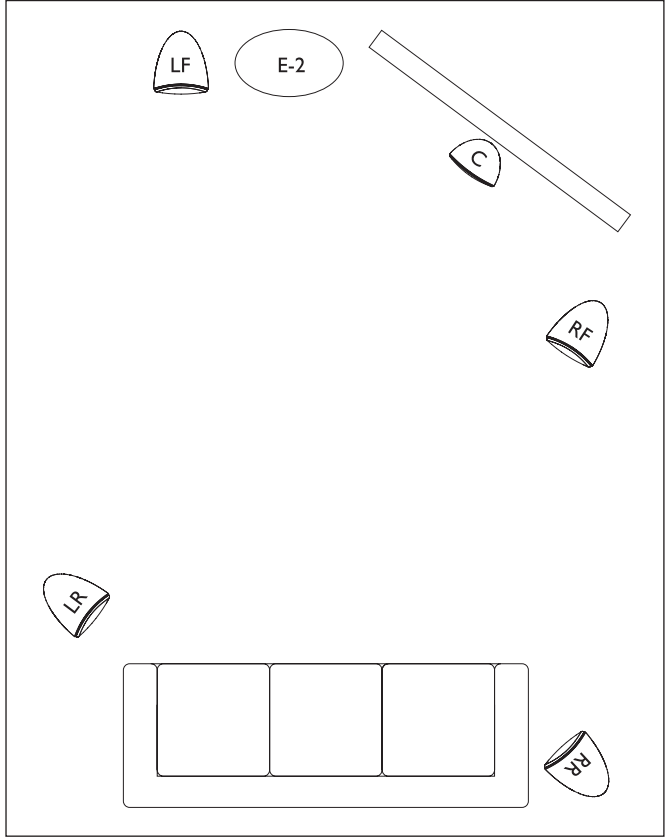
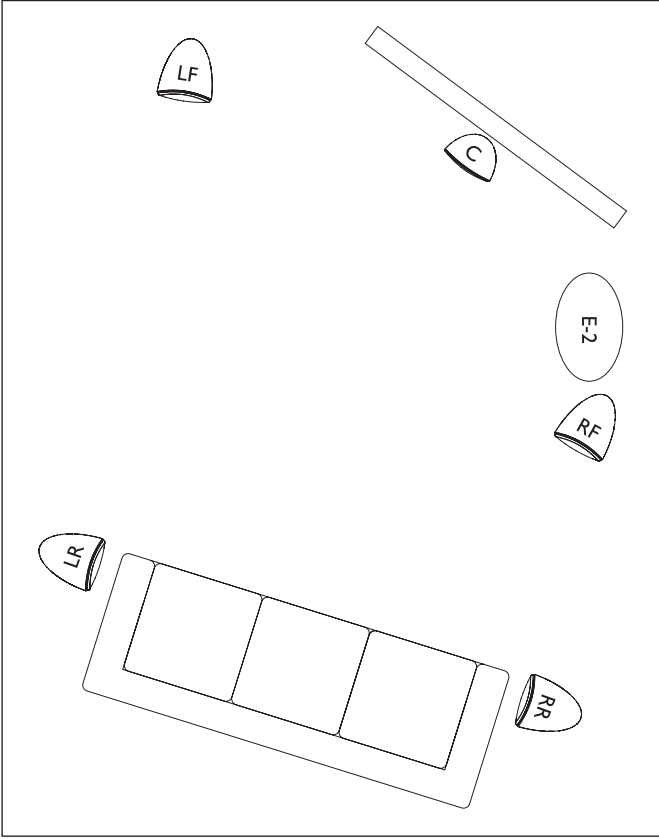


# Positioning

(FRA) Positionnement (DEU) Aufstellung (ITA) Posizionamento (SPA) Posicionamiento (POR) Posicionamento  
 (NLD) Plaats en aansluiting van het netsnoer (DAN) Placering (POL) Ustawienie położenia (RUS) Размещение (ELL) Τοποθέτηση  
 (JPN) 位置 (CHI-S) 擺放位置 (CHI-T) 擺放位置 (KOR) 설치 위치



\* (ENG) Not included (FRA) Non fourni (DEU) Nicht im Lieferumfang enthalten (ITA) Non compreso (SPA) No incluido (POR) Não incluído  
 (NLD) Niet inbegrepen (DAN) Ikke inkluderet (POL) Nie znajduje się w zestawie (RUS) Не входят в комплект поставки  
 (ELL) Δεν περιλαμβάνεται (JPN) 含まれません (CHI-S) 腳架不包含，需另購 (CHI-T) 腳架不包含，需另購 (KOR) 미포함



# Connections

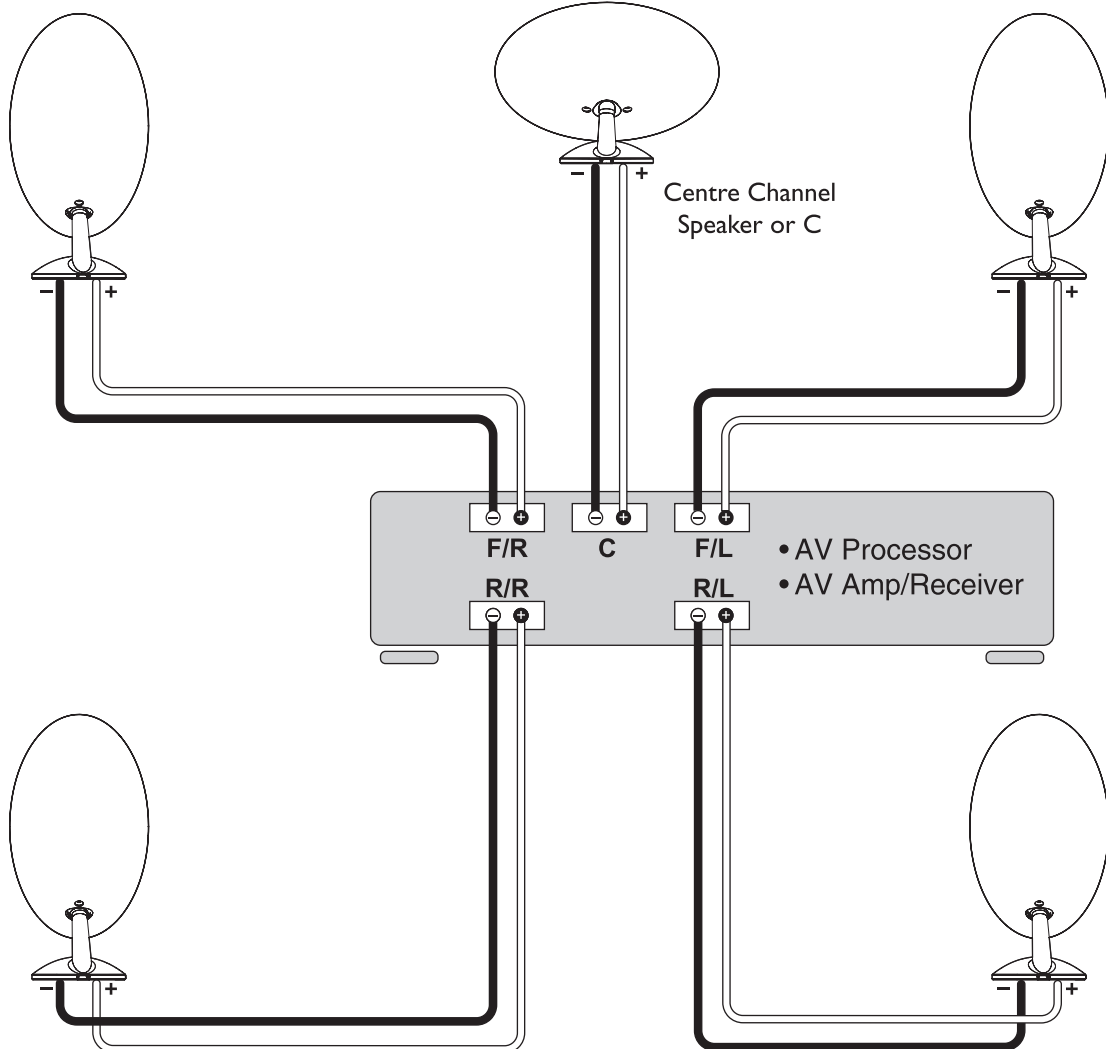
(FRA) Connexions (DEU) Anschlüsse (ITA) Collegamenti (SPA) Conexiones (POR) Ligações (NLD) Aansluitingen  
 (DAN) Forbindelser (POL) Połączenia (RUS) Соединения (ELL) Συνδέσεις (JPN) 接続 (CHI-S) 连接 (CHI-T) 连接 (KOR) 연결



## A FRONT SPEAKERS

Front Right Speaker,  
F/R, R  
or Right Front

Front Left Speaker,  
F/L, L  
or Left Front



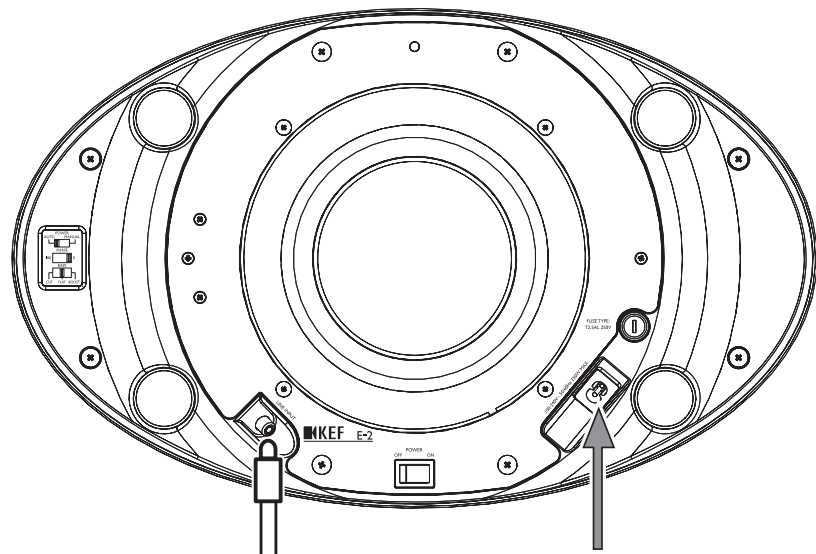
Centre Channel  
Speaker or C

• AV Processor  
• AV Amp/Receiver

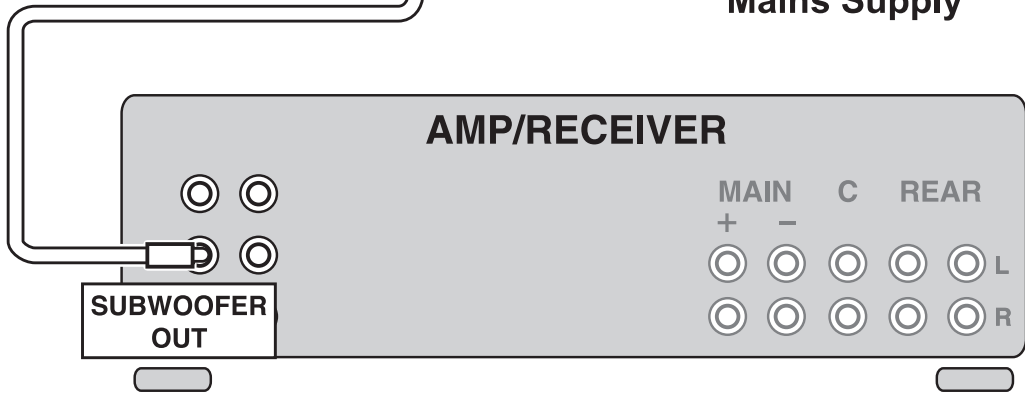
## B REAR SPEAKERS

Rear Right Speaker,  
R/R, BR, SBR,  
Right Surround,  
Back Right  
or Surround Back Right

Rear Left Speaker,  
R/L, BL, SBL,  
Left Surround,  
Back Left  
or Surround Back Left



**Mains Supply**



# Subwoofer Settings

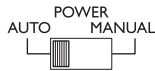
(FRA) Réglages du caisson de basses (DEU) Subwoofer-Einstellungen (ITA) Settaggi Subwoofer (SPA) Configuración del subwoofer (POR) Configurações de subwoofer (NLD) Subwooferinstellingen (DAN) Subwoofer indstillinger (POL) Położenie subwoofera (RUS) Настройка сабвуфера (ELL) Υπογούφερ ρυθμίσεις (JPN) サブウーハーの設置 (CHI-S) 超低音设置 (CHI-T) 超重低音設定 (KOR) 서브 우퍼 설정

## ENG

### Auto/ Manual switch

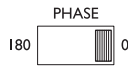
In Auto mode, the unit will remain in standby until a signal is sensed.

In Manual mode, the unit will remain on even when no signal is present.



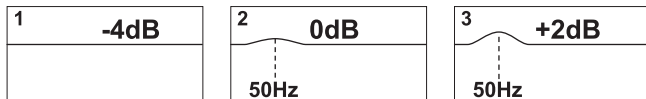
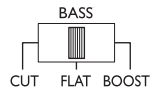
### Phase Control

The phase control will normally be set at 0° but more output level can sometimes be achieved in the 180° position, particularly when the subwoofer is far away from the satellite speakers



### Bass Boost

The bass boost control is intended to adjust the response of the subwoofer to compensate for room conditions and user preferences. Boost is switchable between -4dB(CUT), 0dB(FLAT), +2dB(BOOST) at around 50Hz.



### LED Indicator

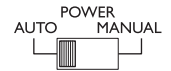
Power ON Power OFF

## DEU

### Auto-Standby-Schalter

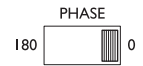
Im Auto-Modus wacht der Subwoofer aus dem Standby auf, sobald ein Signal erkannt wird.

Im Manuell-Modus ist der Subwoofer ständig wach, auch wenn kein Signal anliegt.



### Phase

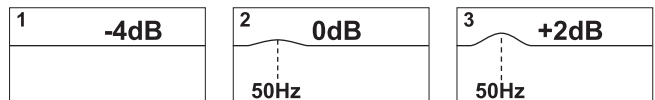
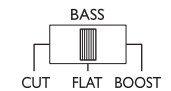
Der Phasensteuerung wird normalerweise auf 0° eingestellt. Allerdings kann manchmal in der Position 180° ein höherer Ausgangspegel erzielt werden, insbesondere, wenn der Subwoofer weit von den Satellitenlautsprechern entfernt ist.



### Bass Boost

Die Einstellung der Bassanhebung erlaubt die Anpassung des Subwoofers an die Bedingungen des Raums und Ihrem persönlichen Geschmack.

Die Anhebung ist schaltbar in folgenden Stufen: -4 dB (CUT), 0 dB (FLAT) und +2 dB (BOOST) bei etwa 50 Hz.



### LED-Anzeige

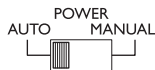
Power ON Power OFF

## FRA

### Commande auto/manuel

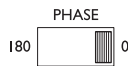
En mode "AUTO", le caisson reste en stand-by jusqu'à la détection d'un signal.

En mode "MANUEL", le caisson reste allumé même en l'absence de signal.



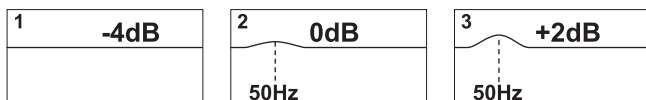
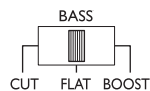
### Contrôle de la phase

Le contrôle de phase sera normalement positionné sur 0°. Un niveau plus élevé de sortie peut toutefois être obtenu en position 180°, et ce plus particulièrement lorsque le subwoofer est éloigné des haut-parleurs satellites.



### Augmentation des basses

La fonction "bass Boost" permet d'adapter la réponse au local ou aux préférences personnelles. Les basses peuvent être "poussées" pas par pas, -4dB(CUT), 0dB(FLAT) et +2dB(BOOST) à +/- 50Hz



### Indicateur LED

Sous-tension Hors-tension

## ITA

### Selettore Manuale/Auto

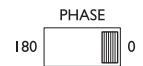
In modalità automatica, il sistema resta in stanby fino all'invio di segnale.

In modalità manuale, il sistema resta sempre attivo.



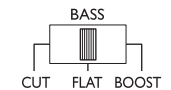
### Controllo di fase

In genere l'interruttore di fase viene impostato a 0° ma a volte si ottiene un maggior livello d'uscita nella posizione a 180°, particolarmente se il subwoofer è molto distante dagli altoparlanti secondari.



### Rinforzo bassi

Mediante il selettore "bass boost" è possibile apportare piccole enfasi nella risposta in frequenza del subwoofer, per compensare differenti situazioni ambientali o per preferenze personali. Le variazioni possibili sono -4dB(CUT), 0dB(FLAT) e +2dB(BOOST) a circa 50 Hz.



### Indicatore LED

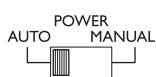
Accensione Spegnimento



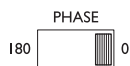
**SPA****Auto/ manual switch**

En modo Auto, la unidad permanecerá en espera hasta que se detecte una señal.

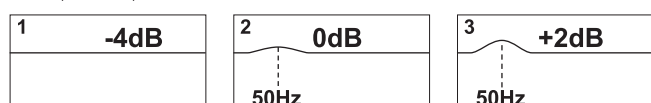
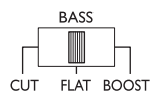
En modo Manual la unidad permanecerá encendida incluso en ausencia de señal.

**Fase de control**

La fase de control debe estar normalmente en 0°, pero algunas veces se puede obtener un mayor nivel de salida en la posición de 180°, especialmente cuando el altavoz de graves esta alejado de los altavoces satélite.

**Refuerzo de bajos**

El control de realce de graves permite ajustar la respuesta del subwoofer para compensar las condiciones de la sala y las preferencias del usuario. El realce se puede poner a -4dB(CUT), 0dB(FLAT) y +2dB(BOOST) en torno a 50Hz.

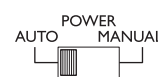
**Indicador LED**

Encendido Apagado

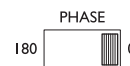
**NLD****Auto/manuele schakelaar**

In auto-modus blijft de unit op standby tot een signaal wordt opgemerkt.

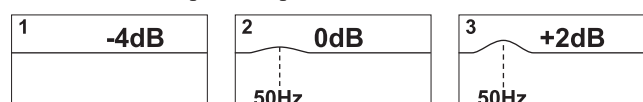
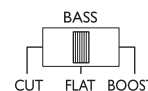
In de manuele modus blijft de unit aan, zelfs als er geen signaal is.

**Faseregeling**

De faseregelaar staat normaliter op 0°. Soms kunt u echter een hoger uitgangsniveau bereiken door de regelaar op 180° te zetten, vooral als de subwoofer ver weg staat van de satellietluidsprekers.

**Bass boost**

Bass Boost stelt u in staat om de karakteristiek van de subwoofer rond 50 Hz in te stellen op -4dB(CUT), 0dB(FLAT) of +2dB(BOOST), ter compensatie voor akoestische omstandigheden of gebruikersvoorkeur.

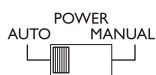
**Ledindicator**

AAN UIT

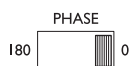
**POR****Auto / Manual switch**

No modo Auto a unidade permanecerá em standby até se sentir um sinal.

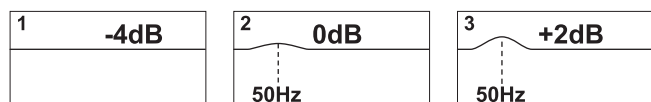
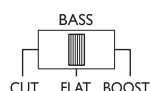
No modo Manual a unidade permanecerá ligada mesmo que não haja presença de sinal.

**Controle de fase**

O controle de fase será fixado normalmente a 0° mas algumas vezes pode-se conseguir um maior nível de saída numa posição a 180°, nomeadamente quando o subwoofer se encontra longe das colunas satélites.

**Reforço de graves**

O controlo de reforço de baixos destina-se a ajustar a resposta do subwoofer para compensar as condições de audição da sala e as preferências do utilizador. O reforço é comutável entre -4dB(CUT), 0dB(FLAT) e +2dB(BOOST) na faixa dos 50Hz.

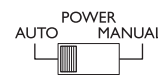
**Indicador LED**

Power ON Power OFF

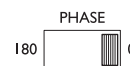
**DAN****Auto/Manuel kontakt**

I Auto mode vil enheden forblive I standby indtil et lydssignal registreres

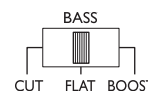
I Manuel mode vil enheden forblive taendt selv hvor der ikke registreres noget lydssignal

**Fasekontrol**

Faseo regulering er normalt sat til 0° men større udgangsniveau kan nogle gange opnås i 180° positionen, specielt når subwooferen er anbragt langt fra satellithøjtalerne.

**Basstyrke**

Bass Boost justerer output fra subwooferen som kompensation for størrelse af stue og brugerens præferencer. "Boost" kan justeres trinvis mellem -4dB(CUT), 0dB(FLAT) og +2dB(BOOST) omkring 50Hz.

**LED indikator**

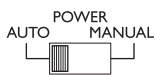
Tændt Slukket

**POL**

**Przełącznik Auto-Standby**

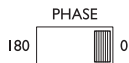
W trybie Auto Subwoofer będzie aktywny jak tylko rozpozna sygnał.

W trybie Standby Subwoofer będzie aktywny cały czas, nawet jak nie ma sygnału.



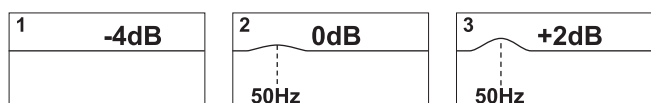
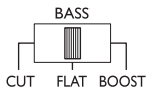
**Faza**

Sterowanie fazowe zostaje z reguły ustawione na 0°. Można czasem w pozycji 180° osiągnąć wyższy poziom wyjściowy, w szczególności jeśli subwoofer jest z dala od głośników satelitarnych.



**Bass boost**

Bas ustawia się aby dopasować jego moc do warunków panujących w pomieszczeniu oraz do indywidualnych upodobań użytkownika. Można wybierać pomiędzy -4dB(CUT), 0dB(FLAT) i +2dB(BOOST) przy około 50Hz.



**Wskaźnik LED**

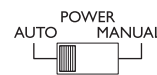
Power ON Power OFF

**ELL**

**Auto / Manual εναλλαγή**

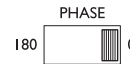
Στην αυτόματη λειτουργία, η μονάδα θα παραμείνει σε αναμονή μέχρι να ανιχνευθεί κάποιο σήμα.

Στη μη αυτόματη λειτουργία, η μονάδα θα παραμείνει ενεργοποιημένη ακόμα και αν δεν υπάρχει σήμα.



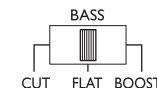
**Φάση ελέγχου**

Η ρύθμιση φάσης συνήθως ορίζεται σε 0°, αλλά ορισμένες φορές είναι δυνατόν να επιτευχθεί μεγαλύτερο επίπεδο εξόδου στη θέση 180°, κυρίως όταν το subwoofer βρίσκεται σε μεγάλη απόσταση από τα δορυφορικά ηχεία.



**Ενίσχυση μπάσων**

Η ρύθμιση της ενίσχυσης των μπάσων προορίζεται για την προσαρμογή της απόκρισης του subwoofer για την αντιστάθμιση των συνθηκών του δωματίου και των προτιμήσεων του χρήστη. Το εύρος των ρυθμίσεων της ενίσχυσης των μπάσων είναι μεταξύ -4dB(CUT), 0dB(FLAT) και +2dB(BOOST) σε περίπου 50Hz.



**Ένδειξη LED**

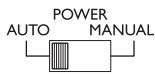
Αναμμένος Η ΔΙΑΚΟΠΗ της ενέργειας

**RUS**

**Переключатель Авто/Ручное**

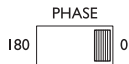
В режиме АВТО устройство находится в дежурном режиме до получения входного сигнала

В РУЧНОМ режиме устройство включено постоянно



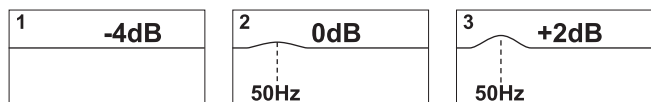
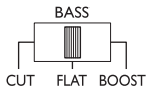
**Регулятор фазы**

Обычно регулятор фазы устанавливается в положение 0°, однако если сабвуфер значительно удален от вспомогательных колонок, регулятор можно перевести в положение 180°, чтобы увеличить уровень выходного сигнала.



**Усиление баса**

Регулятор усиления басов предназначен для настройки уровня отдачи сабвуфера, что позволяет компенсировать акустические особенности помещения, а также добиться соответствия предпочтениям пользователя. Доступные настройки: -4дБ(CUT), 0дБ(FLAT) и +2дБ(BOOST) при частоте около 50 Гц.



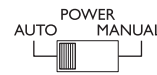
**LED индикатор**

Включено Выключено

**JPN**

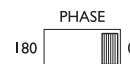
**オート/マニュアル切り替え**

オート時は信号が入るまでスタンバイとなります  
マニュアル時は常時オンとなります



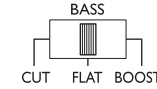
**位相調整**

この SW はサブウーハの位相を 0 度 (正相) または 180 度 (逆相) に切り替えます。通常は 0 度とします。しかし、サブウーハーがフロントサテライトから遠くに置かれた場合は 180 度としたほうが良い場合もあります。



**低域増強**

この SW は部屋の状態やお好みによって低音域の 50Hz 付近を -4dB(CUT), 0dB(FLAT), +2dB(BOOST) と選ぶことができます。



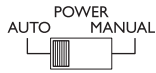
**LED表示**

電源オン 電源オフ

**CHI-S**

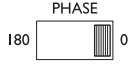
**自动/手动切换开关**

在自动模式下，系统会保持待机状态直至有信号输入。在手动模式下，即使无信号输入，系统也会保持开启状态。



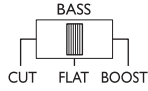
**相位调节**

通常设为 0°，但设为 180° 有可能取得更大的输出电平，尤其是在超低音音箱离卫星音箱比较远的情况下。



**低音增强**

用来调节超低音音箱的响应以空间条件的限制和用户的偏好。可以选择 -4dB(CUT)，0dB(FLAT) 或 +2dB(BOOST) (在50Hz条件下)。



**LED指示灯**

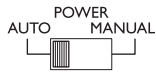
开 关

**CHI-T**

**自动/手动转换**

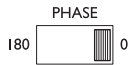
在-AUTO (自动) 模式下，机器一直處於待機狀態直至有信號輸入。

在-MANUAL (手动) 模式下，無信號輸入時仍保持工作狀態。



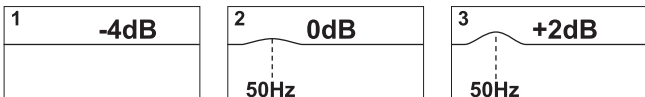
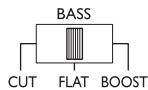
**相位控制**

通常設為 0°，但設為 180° 有可能取得更大的輸出電平，尤其是在超低音音箱離衛星音箱比較遠的情況下。



**低頻增強**

用來調節超低音音箱的響應以空間條件的限制和用戶的偏好。可以選擇 -4dB(CUT)，0dB(FLAT) 或 +2dB(BOOST) (在50Hz條件下)。



**LED指示器**

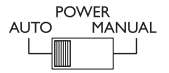
電源開啟 電源關閉

**KOR**

**자동 / 수동 스위치**

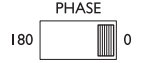
자동 모드에서는 유닛은 신호가 감지될 때까지 대기 상태로 있습니다.

수동 모드에서는 유닛은 신호가 없더라도 켜져 있습니다.



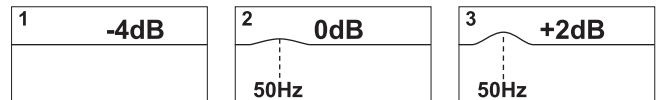
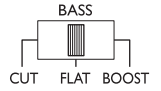
**위상 제어**

위상 제어는 대개 0° 에서 설정되나, 때로는 180° 위치에서 더 많은 출력을 얻을 수도 있습니다. 특히 서브우퍼가 위성 스피커들과 멀리 떨어져 있는 경우가 이에 해당합니다.



**베이스 부스트**

저음 증강은 실내 조건과 사용자의 기호에 따라 서브우퍼의 응답을 조정하기 위한 것입니다. 50Hz 대역에서 -4dB(CUT), 0dB(FLAT) +2dB(BOOST)로 조정할 수 있습니다.

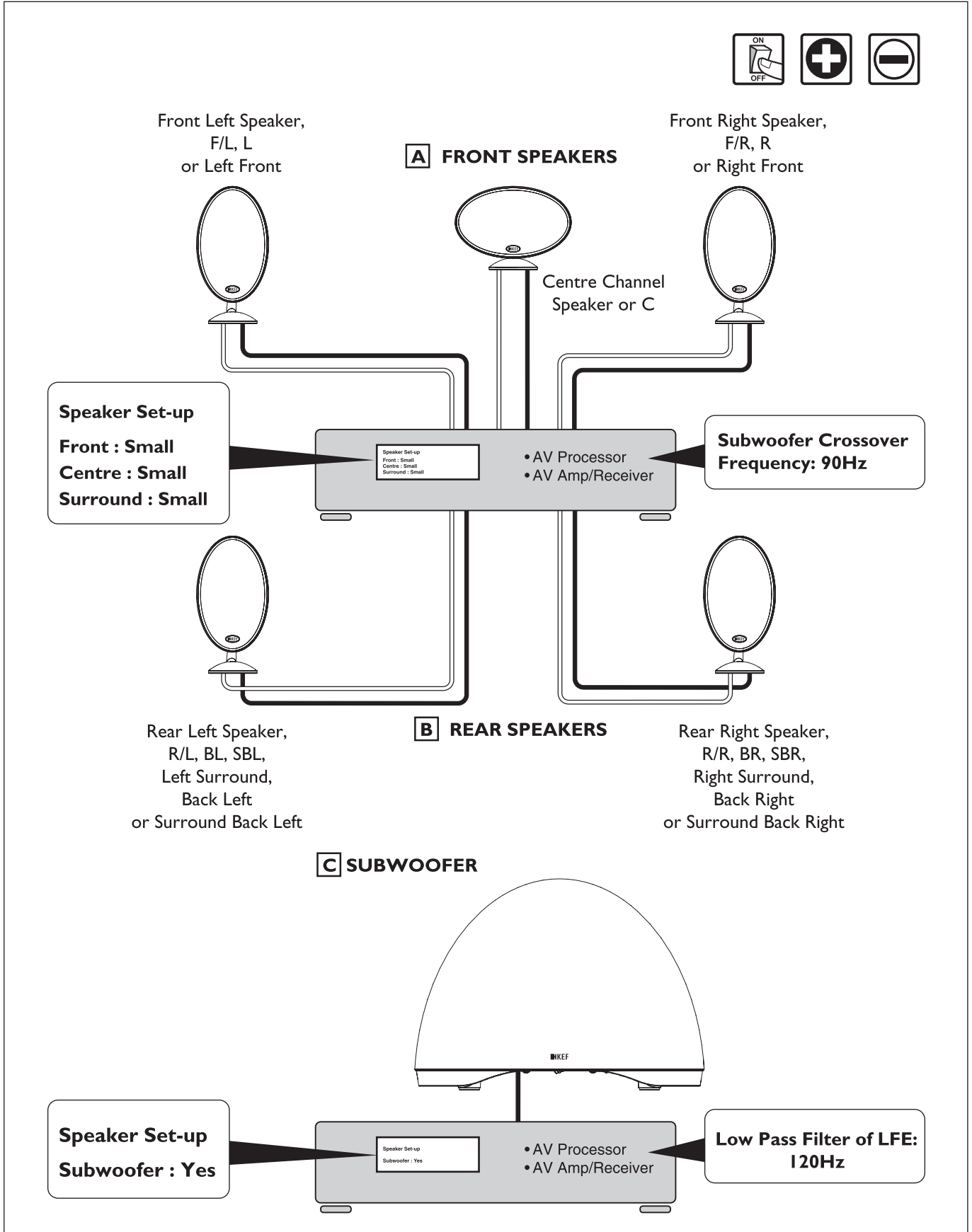


**LED 표시 등**

전원 켜기 전원 오프

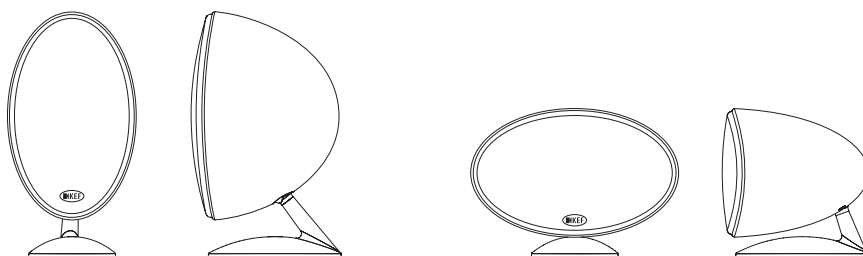
# Calibration

(FRA) Calibration (DEU) Kalibrierung (ITA) Calibrazione (SPA) Calibración (POR) Calibragem (NLD) Kalibratie (DAN) Kalibrering (POL) Kalibracja (RUS) Калибровка (ELL) Βαθμονόμηση (JPN) AV アンプの設定 (Speaker Set-Up) (CHI-S) 校正 (CHI-T) 校正 (KOR) 보정

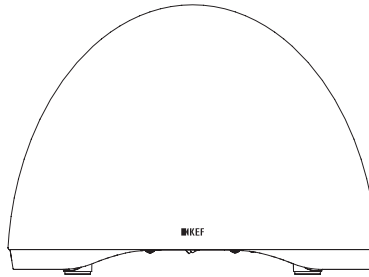


# Specifications

(FRA) Spécifications (DEU) Technische daten (ITA) Specifiche (SPA) Especificaciones (POR) Especificações (NLD) Specificaties (DAN) Specifikationer (POL) **Specyfikacje techniczna** (RUS) Технические характеристики (ELL) Προδιαγραφές (JPN) スペック (CHI-S) 规格 (CHI-T) 規格 (KOR) 주요사양



	Satellite	Centre
Model	E301	E301c
Design	Two-way bass reflex	Two-way bass reflex
Drive units	Uni-Q driver array: HF: 19mm (0.75in.) vented aluminium dome MF: 115mm (4.25in.) aluminium	Uni-Q driver array: HF: 19mm (0.75in.) vented aluminium dome MF: 115mm (4.25in.) aluminium
Frequency range (-6dB)	80Hz – 45kHz	80Hz – 45kHz
Frequency response ( $\pm 3$ dB)	90Hz - 33kHz	90Hz - 33kHz
Crossover frequency	2.7kHz	2.7kHz
Amplifier requirements	10 - 100W	10 - 100W
Sensitivity (2.83V/ 1m)	86dB	86dB
Harmonic distortion 2nd & 3rd harmonics (90dB, 1m)	<1% 100Hz – 40kHz	<1% 100Hz – 40kHz
Maximum output (SPL)	109dB	109dB
Impedance	8 $\Omega$ (min. 3.4 $\Omega$ )	8 $\Omega$ (min. 3.4 $\Omega$ )
Internal volume	1.5Litres	1.5Litres
Weight	2.4kg (5.3 lbs.)	2.4kg (5.3 lbs.)
Dimensions (H x W x D)	260 x 136 x 159 mm (10.2 x 5.4 x 6.3 in.)	157 x 220 x 155 mm (6.2 x 8.7 x 6.1 in.)



	Subwoofer
Model	E-2
Design	Powered Subwoofer
LF Drive unit	200mm (8in.)
Frequency range (-6dB)	33Hz – 280Hz
Amplifier	250W built-in Class-D
Maximum output (SPL)	102dB
Low pass filter variable	Fixed 250Hz, 2nd-order
Low level signal inputs	RCA phono socket
Enclosure type	Sealed
Internal volume	14.7Litres
Weight	7.25kg (16lbs.)
Dimensions (H x W x D)	320 x 430 x 270mm (12.6 x 16.9 x 10.6 in.)
Power requirements	100 - 240VAC 50/60Hz
Power consumption	250VA

KEF reserves the right, in line with continuing research and development, to amend or change specifications. E&OE.





[www.kef.com](http://www.kef.com)

United Kingdom  
GP Acoustics (UK) Limited  
Eccleston Road, Tovil, Maidstone  
Kent, ME15 6QP U.K.  
Tel: +44 (0) 1622 672261  
Fax: +44 (0) 1622 750653  
Email: [info@kef.com](mailto:info@kef.com)

China  
GP Acoustics (China) Limited  
Room 2202, Diwang Commercial Center  
5002 Shennan Road East, Shenzhen, China 518008  
Tel: +86 (755) 8246 0746  
Fax: +86 (755) 8246 0125  
Email: [info.kef.cn@gpacoustics.com](mailto:info.kef.cn@gpacoustics.com)

Europe (EMEA)  
GP Acoustics GmbH  
Am Brambusch 22, 44536, Lünen, Deutschland  
Tel: +49 (0) 231 9860-320  
Fax: +49 (0) 231 9860-330  
Email: [sales@gpaeu.com](mailto:sales@gpaeu.com)

France  
GP Acoustics (France) SAS  
39 Rue des Granges Galand - BP60414  
37554 Saint Avertin CEDEX, France  
Tel: +33 (0) 2 47 80 49 01  
Fax: +33 (0) 2 47 27 89 64  
Email: [info.france@kef.com](mailto:info.france@kef.com)

Hong Kong  
GP Acoustics (HK) Limited  
6F, Gold Peak Building, 30 Kwai Wing Road  
Kwai Chung, N.T., Hong Kong  
Tel: +852 2410 8188  
Fax: +852 2401 0754  
Email: [info.kef.hk@gpacoustics.com](mailto:info.kef.hk@gpacoustics.com)

Japan  
KEF Japan, 1-11-17, Honcho, Koganei-city  
Tokyo, Japan. 184-0004  
Tel: +81 (0) 42-388-2030  
Email: [info@kef.jp](mailto:info@kef.jp)

Taiwan  
GP Acoustics (Taiwan) Limited  
Room 4B, 5F, 415, Xingyi Road Sec 4  
Taipei 110, Taiwan  
Tel: +886 (2) 2723 0868  
Fax: +886 (2) 2723 0818  
Email: [info.kef.tw@gpacoustics.com](mailto:info.kef.tw@gpacoustics.com)

USA  
GP Acoustics (US) Inc.  
10 Timber Lane, Marlboro, New Jersey 07746 U.S.A.  
Tel: +1 (732) 683 2356  
Fax: +1 (732) 683 2358  
Email: [sales@kefamerica.com](mailto:sales@kefamerica.com)

KEF and Uni-Q are registered trademarks. Uni-Q and other KEF technologies are protected by worldwide patents. All text and image copyrights reserved. KEF reserves the right, in line with continuing research and development, to amend or change specifications. E&OE.

